AÑO XI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

ATR[illegible]DO 15 C[illegible]TIMOS

PAMPLONA, JUEVES 17 DE AGOSTO DE 1933.--Apartado 29.

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 48

DE ACTUALIDAD

La caída de Machado

Ha caído, y por cierto de manera violenta y poco gloriosa, el dictador cubano Gerardo Machado. No nos sorprende este acontecimiento político: las dictaduras que no tengan una finalidad política concreta, sentida y deseada además, vivamente, por el pueblo, o por una gran mayoría del mismo, son inestables por su misma naturaleza, y tarde o temprano, tienen que venirse abajo; con la agravante de que, como para sostenerse no tienen más recurso que apelar a la fuerza, cuanto más uso o abuso hacen de ésta, se hacen más odiosas e intolerables.

Y hemos hecho la distinción que habrá advertido el lector, entre las Dictaduras, porque puede haberlas, — y las ha habido— deseadas, y aun consideradas como formas legales, en las Constituciones de algunos pueblos.

La del pueblo romano, que indiscutiblemente ha sido el dotado de instinto político más profundo, (únicamente podría comparársele el inglés en la edad moderna), establecía previsoramente, la Dictadura, para aquellas épocas o momentos de su vida en que la grandeza del peligro interior o exterior, hiciera necesaria la concentración de todos los poderes y de todos los medios en una sola mano, con el fin de que ésta pudiera emplearlos con la máxima energía, unidad de dirección y la menor pérdida de tiempo posible.

Pero el dictador era elegido por el Senado, con el beneplácito del pueblo, y se le señalaba además, el tiempo durante el cual había de ejercer su mandato.

De modo que la dictadura podía ser, y llegó a ser en Roma, un régimen tan legal como aquel por el que en épocas normales se regía y gobernaba el gran pueblo.

Algo parecido, — a mi modo de ver— sucede en la actualidad con la de Hitler; puesto que ésta se ha establecido en virtud de voluntad expresa — en varias elecciones— del pueblo alemán, y confirmada por el Parlamento.

La dictadura alemana, por lo tanto, (como régimen que el pueblo alemán ha querido darse), tiene gran analogía con la dictadura romana, y puede ser legal y aun llegar a ser constitucional.

De ahí el que Hitler se sienta en su puesto mucho más firme que Machado, y desde luego, que lo que se sentía Primo de Rivera en el suyo. No hay que fijarse más que en el detalle de que Hitler no ha necesitado ni necesita, apoyarse en el ejército ni en la fuerza pública para sostenerse; pues le sobran miles de jóvenes, entusiastas, disciplinados y aun aguerridos, para apoyar y hacer obedecer si es preciso las leyes y disposiciones que dicta su gobierno.

No queremos decir con ésto que baste el consentimiento y aun el deseo de la mayoría del pueblo, para que una dictadura pueda ser considerada legal, y para que cuanto haga y diga un dictador, deba ser considerado como justo y digno de ser obedecido y observado. A mi juicio, para que una Dictadura pueda ser admitida y respetada, es imprescindible que reúna por lo menos, las circunstancias y condiciones que concurrían en las de los romanos; o sean, la de que lo extraordinario y grave de los tiempos porque atraviese el Estado, exija también un gobierno o un régimen de un carácter extraordinario; la de que la persona del dictador sea elegida por el pueblo, o por sus Cámaras representativas; la de que se fije previamente o limite concretamente el tiempo o años en que haya de ejercer su magistratura; y por último, la de exigirle el respeto y la observancia de los principios generales del Derecho natural (esto en absoluto), y en lo posible, los de la Constitución del Estado en lo que se refiera a los derechos políticos de los ciudadanos.

Toda dictadura en que no concurran por lo menos esas cuatro condiciones, está llamada no ya al fracaso, sino a una desaparición o caída violenta, y tanto más violenta, cuanto más se haya resistido a la voluntad del pueblo de que cese. Los ciudadanos no se resignan a obedecer la omnímoda voluntad de otro, más que cuando previamente han convenido en que ello es preciso para la salvación común, y no en circunstancias normales, sino cuando la extrema gravedad de las mismas lo requiere o lo aconseje, y por un tiempo fijo.

Machado no ha querido tener en cuenta estas elementales previsiones políticas, y ha sufrido la sanción a que su terquedad le había hecho acreedor.

Ahora que no sabemos si el pueblo cubano habrá salido de las manos de un dictador para caer en las de otro; porque hay pueblos que no saben sufrir los males de un mal gobierno, ni pueden tolerar el remedio, y nos tememos que Cuba sea uno de ellos.

Desde luego, la situación económica de la perla de las Antillas, no es en la actualidad lisonjera, ni ofrece tampoco una perspectiva económica halagüeña, y por lo tanto el gobierno que sustituya a Machado ha de tropezar con gravísimas dificultades, y ha de salvar enormes obstáculos, si ha de responder a las esperanzas que han puesto en él los cubanos.

M. E.

---

†

QUINTO ANIVERSARIO DEL JOVEN

PEDRO MARIA GORRIZ ECHEVERRIA

que descansó en el Señor el día 10 de Agosto de 1923

a los 21 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su resignado padre, don Pío; hermanos, don Juan José, don Manuel y don Luis tíos, primos y [illegible]

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona 17 de Agosto de 1933

Todas las misas que se celebren en la Iglesisia parroquial de San Saturnino MAÑANA VIERNES, día 18 del actual podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

El Excmo. Sr Cardenal Arzobispo de Seuilla y el Iltmo. Sr, Ocisao de la diócesis tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

El incidente entre el Director de "Euzkadi" y el Gobernador civil de Vizcaya

Carta que aquél dirige a los directores de los periódicos de Bilbao.

El culto y brillante escritor, don Pedro Ramírez de Olano, que actualmente dirige el gran rotativo bilbaíno "Euzkadi", dirigió ayer a sus compañeros de los demás periódicos la siguiente carta:

Mi distinguido amigo y compañero: Por la prensa de la tarde me entero de que el Excelentísimo señor don Teótico Sevilla y Gómez, Gibernador civil de Vizcaya, ha impuesto una multa de quinientas pesetas al redactor de "Euzkadi" señor Reyes Just "por insolentarse por teléfono con el señor Sevilla".

Por si al periódico de su digna dirección le interesa conocer la verdad de lo ocurrido, y para salvar la responsabiladad de quien ninguna tiene, he aquí lo ocururido, según podrá ver, ampliamente, atestiguado.

Llegado a la Redacción de "Euzkadi" alrededor de las doce de la noche me enteraron de que el señor Sevilla y Gómez había encargado que el director de "Euzkadi" llamase por teléfono al Gobernador civil, y de que, tras haber esperado mi llegada largo rato, el Redactor jefe en funciones había optando, vista la hora, en hacer la llamada requerida, hallándose en aquellos momentos en la cabina telefónica.

Me dirigí a ella y tomo el auricolar que estaba libre, en los momentos en que don Teótico Sevilla, o quien fuera preguntaba la hora en que la edición quedaría cerrada "para montar el servicio de vigilancia, y proceder a la incautación de la tirada".

Interviene entonces en la conversación preguntando con toda la cortesía de que soy capaz (y el señor Sevilla y Gómez puede creer que es mucha) si la medida se tomaba únicamente contra "Euzkadi", a lo que se me contestó que "así era efectivamente.

Manifesté CON TODA CORTESIA mi extrañeza por ello siéndome contestado que "a cada cual según su comportamiento".

Aun quise inquirar los motivos recordando (tengo una memoria que suele serme fatal) que el señor Sevilla me había dicho cierto día en su despacho: "para solicitar explicaciones sobre las medidas que yo (don Teótico) tome contra "Euzkadi" estarán siempre abiertas para usted (mi modestta persona) las puertas del Gobierno Civil.".

Entonces con gran sorpresa de mi parte oí que desde el otro lado de hilo se me decía en forma nada cortés, "no tengo por qué dar explicaciones".

Naturalmente, sin violencia ninguna me llegó a la boca la única contestación posible a tal exabrupto. Y naturalmente también ya que no sólo a los Gogernadores Civiles les es dado tener dignidad, en exactamente el mismo tono que conmigo se había empleado "ni tengo yo por qué admitirlas", dije. Y colgué el teléfono. No hubo más, ni hubo menos.

Mas por lo visto tener dignidad cuesta a un ciudadano cualquiera que no sea gobernador la bonita cantirad de quinietas pesetas. No es nada caro, tratándose de una cosa que yo estimo en infinitamente más.

Y lo verdaderamente lamentable para mi es, que la Ley prohiba al señor Sevilla y Gómez tasar mi diginadad en precio más alto, cuando yo no la cambiaría por trescientos mil gobiernos civiles.

Nada más, señor Director: Usted sabrá hacer de esta carta el uso que le parezca Conveneeite para los intereses de su periódico.

Yo me he creído obligado a escribirla.

Le saluda muy afectuosamente su amigo y compañero que l. e. l. m.

P. Ramírez de Olano

TEMAS SOCIALES

La enseñanza en la escuela soviética

Ya se ha visto anteriormente la situación degradante de la escuela en Rusia, lo mismo en lo que se refiere a los maestros, vejados y despreciados tiránicamente, que en lo referente a locales, escasos e inmundos.

Ha disminuído considerablemente el número de escuelas, faltas de maestros a pesar de la improvisación disparatada con sus cursillos abreviados; y por falta de locales, destruídos unos, destinados otros a servicios.

Y en la sescuelas que hay, ¿qué enseñanza se da?

"En nuestras escuelas, dice el "Diario de la Enseñanza", órgano del Comisariado de Instrucción pública de Rusia, se da la enseñanza de un modo execrable, tanto en las materias técnicas (lectura, escritura, cuentas), como en los conocimientos generales... Es defecto de todas las escuelas, tanto elementales como secundarias... Claro está que se trata ante todo de la insuficiente preparación de los alumnos que salen de las escuelas de siete años o de segundo grado en cuanto se refiere a nociones políticas; pero el examen de los candidatos en los Institutos técnicos y en las Escuelas superiores, ha demostrado su ignorancia total de los rudimentos matemáticos, físicos y otras materias del programa."

Podrán no saber Física, ni Matemáticas; podrán ignorar la Historia o lo que es peor, aprender con ese nombre un barullo de mentiras ridículas y de infamias; pero lo que no pueden ignorar es el comunismo y todo lo que se riefiera a sus autores y jefes. El detalle más idiota interesa más que la Ciencia. Ignorar cómo se peinaba Lenin, cómo llevaba la barba Marx, ha sido motivo para suspender a los alumnos.

Y si esto ocurre con las disciplinas mencionadas, ¿qué será la enseñanza soviética de la Moral?

Lenin ha dicho que es necesario que toda obra de educación, formación e instrcción de la juventud contemporánea tienda a inculcarle la moral comunista.

Veamos lo que sea esa moral, según el "Diario de la Enseñanza": ¿Qué observamos en las escuelas de las ciudades? Erotismo, egoísmo, ausencia de ideal. Las paredes de las clases aparecen pintarrajeadas con inscripciones y dibujos hechos por los kuligoms (niños bagabundos). Delante de las muchachas se cuentan anécdotas escabrosas. En nuestra literatura lo que más interesa son las obras dedicadas a las relaciones sexuales. Falta la idea de la ética de los actos y del deber moral y social. Nuestros escolares se distinguen por la crueldad frente a los débiles, por su burgués individualismo y por su ordinariez. Nuestros discípulos sueñan con una vida futura de ociosidad, y son pocos los asiduos a la escuela... Nuestra escuela no proporciona bases morales sólidas. Así, al entrar en la vida, los jóvenes no resisten a las malas influencias de aquí, a la tragedia de nuestra juventud, representada por la embriaguez, el suicidio y la relajación en la vida privada."

La escuela bolchevique, mediante una relación detallada sobre las relaciones sexuales, dirige artificialmente el pensamiento de los niños hacia la vida sexual de los adultos y mediante la coeducación contribuye a la depravación de la infancia, al desarrollo de la inmoralidad y hace frecuente el embarazo de niñas de doce a quince años."

Denillet añade: "La escuela soviética es una escuela de deshonestidad sistemática y premeditada. En muchas está de texto un libro que no es más que un tejido de escenas pornográficas que leen a un tiempo los alumnos de uno y otro sexo."

La compañera Kollontay, ex embajadora de los Soviets en Méjico, decía: "La inmoralidad hace grandes estragos en las escuelas y muchas niñas de quince años están ya encinta. Regocijémonos, pues gracias a ello, tendremos más pequeñas comunistas."

¿Qué puede esperarse de tan repugnante cinismo?

¡Pobres niños! ¡Pobre Rusia!

——×——

Y dice Pío XI: "Pastores y defensores de tan innumerables ovejas hemos sido constituídos por el Príncipe de los Pastores que las redimió con su sangre y no podemos contemplar sin lágrimas en los ojos tan inmensa desgracia." (Encíclica "Cuadragessimo anno", de Pío XI).

JUAN DE LA CRUZ

NOTA.—Datos tomados del folleto "El trato del niño en Rusia", de "Publicaciones del Centro de Propaganda Social". Madrid.

a usted [illegible] VOZ

Eamon de Valera

Visto por el **Dr. Thomas GREENWOOD**
(Profesor de la Universidad de Londres)

Una vez más vuelve Eamon de Valera a provocar comentarios apasionados y a ocupar la primera fila de la actualidad, con motivo de sus declaraciones sensacionales en el "Dail Eiream" sobre la unidad nacional de Irlanda y la incorporación del Ulster al Estado Libre. Personalidad singular, hombre de acción y soñador a la vez.

La última vez que le ví y hablé con él fué en medio de un verdadero pugilato. Parecía, por cierto, estar mucho más acostumbrado que yo a esos embates de la mulprecipitaban hacia él enarbolando armas pacipitaban hacia él, enarbolando armas pacíficas: hojas de papel, cuadernos y libros. Todos le pedían a la vez el preciado autógrafo. "¡Pero no he venido aquí para eso!", repetía, abrumado, aunque sin enojarse.

Separado de su escolta, Eamon de Valera trataba de defenderse contra sus múltiples "atracadores". Con algunos periodistas intenté vanamente oponer una barrera a la ola creciente, que amenazaba con hundir el endeble estrado de madera, en el cual nos hallábamos todos colocados.

La multitud me empujó hasta arrojarme casi entre los brazos del héroe popular. Sentí en la nuca el calor de su respiración jadeante. Pude ver desde muy cerca los rasgos del rostor de este hombre extraordinario, a quien no se ha visto nunca sonreir. Rostro enérgico, surcado de arrugas, precupado. Ojos profundos y penetrantes, tras grandes gafas a lo Harold. Manazas enormes, que no parece saber dónde colocarlas. Un traje más bien modesto, que a los "snobs" habría de parecerles descuidado por tratarse de un Presidente del Consejo.

Una águila solitaria, en fuerte contraste con el aspecto banal de los aturdidos que se apiñaban en torno suyo. Pero águila ebria, alucinada por un ensueño acaso irrealizable cuya realización está decidido a perseguir hasta su último aliento. Un ser que parece vivir al margen de la realidad y de los convencionalismos. Un hombre cuya fe religiosa iguala su fe política. Así es como me pareció Eamón de Valera durante ese asalto histórico de sus admilradores, cazadores de autógrafos, en la sesión de clausura del Congreso de Phoenix Park, en Dublín.

Había podido cambiar algunas reflexiones con él, antes de que le acaparase la multitud. Podía esperar de él qne me hiciera confidencias? En modo alguno. Su ideal político no es un secreto para nadie. Es tan sencillo de concepto como difícil de realizar.

¿Qué quiere De Valera? Lo mismo que quería hace quince años, cuando las tropas británicas le detuvieron como rebelde y estuvieron a punto de fusilarle. Quiere que Irlanda sea libre, totalmente libre: libre y una; porque el Tratado de 1922 trazó una frontera fratricida entre el Estado Libre de Irlanda y la Irlanda del Norte, que comprende la mayor parte del Ulster.

Quiere también que su país se vea libre de todo juramento de fidelidad a la Corona inglesa; y si no se lo impidiese la cortesía diplomática, repetiría hoy de buena gana la frase famosa que lanzó al rostro de Lloyd George, cuando éste ofreció a los irlandeses, en 1919, una completa autonomía dentro del marco del Imperio británico. "¡No!—exclamó Le Valera—. ¡Yo quisiera que tratásemos con vosotros exactamente como si fuera el Gobierno belga el que tratase con el ejército alemán de ocupación!"

No quiere más juramento de fidelidad, que obligue a cada Celta libre a arrodillarse ante el rey anglosajón. No quiere que éste esté representado por un Gobernador-general, cuya función recuerda a cada instante a los irlandeses su sujeción al Imperio. No quiere que siga existiendo un Senado, cuya moderación sirve el juego de los imperialistas. No quiere que Irlanda siga pagando un tributo anual en especies a Inglaterra, por la venta de tierra a los labradores irlandeses que habían sido despojados violentamente de esas mismas tierras por la soldadesca de Cromwell.

Y cuando el terreno haya sido de tal modo desbrozado, se podrá reconstruir una Irlanda sana, deseosa de mantener relaciones de buena vecindad con Inglaterra, y de tomar parte, en las responsabilidades de la vida y de la cooperación internacional.

¡Muy sencillo, como se ve! Pero, ¡cuán difícil de realizar! Por lo que respecta a la unidad nacional, De Valera dijo el otro día en el "Dail": "Queremos el Ulster, y no habrá paz entre nosotros y la Gran Bretaña hasta que lo consigamos. No sentimos animosidad hacia Inglaterra. Pero, ¿qué derechos tiene ella en nuestro país? Ninguna potencia extranjera tiene derecho a poner la planta en Irlanda. Nadie anhela más que yo llegar a un acuerdo; pero no se logrará acuerdo hasta que los invasores se marchen y se restablezca la unidad del país".

¿Tendrá De Valera el tesón suficiente para llevar a cabo la misión que se ha trazado? Hallaremos la respuesto en su pasado, que es la garantía más elocuente de su determinación. Ese pasado dramático, más rico en peripecias que la mejor novela de aventuras, merece qpe le dediquemos un artículo otro día.

Dr. Thomas GREENuOOD

PEDRO-MARI

La gran obra de Alfredo de Etxabe, basada en la hermosa leyenda de don Arturo Campión, se pondrá en escena en el

TEATRO GAYARRE

el sábado, día 19, a las diez de la noche.

¡Patriotas! A Elizondo el día 3 de Septiembre

A la solemne inauguración de "Emakume Abertzale Batza" y de "Euzko Etxea"

Baztán, la simpática región euskalduna de Navarra, va a inaugurar solemnemente su patriotismo, va a ingresar con nuevos bríos en el movimiento libertador del patriotismo vasco.

Los baztaneses que en otros tiempos no consintieron ser pobladores en tierra del rey pechera, ellos siendo repartidores de la tierra e facedores de sus fueros y avenencias, quieren de nuevo resucitar sus antiguas libertades y nobleza jurídica, cuyo resurgir propugna con vida impulsora el patriotismo vasco de JEL.

El día 3 de Septiembre los patriotas baztaneses quieren dar fe de su vida patriótica: ese día quieren abrazar a sus hermanos patriotas navarros, guipuzcoanos y vizcaínos que les ayudaron a vivificar su conciencia patriótica: desean también saludar a sus hermanos, vecinos queridos de Laburdi, Benabarra y Zuberoa.

Típicas fiestas del Baztán, bailes vascos, un mitin grandioso, en el que intervendrán los oradores más destacados del patriotismo vasco, en un marco encantador de belleza natural, van a ser el obsequio con que los patriotas baztaneses honrarán a sus visitantes en ese día.

¡Patriotas vascos, contribuid con vuestra presencia a ese gran mitin en número que haga vibrar los corazones de los baztaneses, de los bidasotarras, de los lapurditarras y benabarros!

¡Patriotas vascos, a Elizondo todos, el día 3 de Septiembre!

PATRIOTAS:

Si no has retirado todavía la localidad para la función de

PEDRO-MARI

apresúrate a hacerlo hoy, en las oficinas del Secretariado de N. B. B. (Zapatería, 50).

LAS BELLEZAS DEL ARALAR

Libro descriptivo de divulgación mendigoixale.

Treinta fotografías.

Veinte dibujos a pluma.

Un mapa de Aralar a cuatro colores.

Precio: DOS PESETAS.

Pedidos, en el Secretariado de N. B. B.

Segunda peregrinación a Roma

18 DE SEPTIEMBRE AL 30.--18 DE SEPTIEMBRE AL 11 DE OCTUBRE

El Patronato Pro Jerusalén que en Junio último organizó con éxito verdaderamente maravilloso una cuádruple e interesantísima peregrinación la Ciudad Eterna, está preparando otra similar a la anterior, pero más grandiosa todavía, para la segunda mitad de Septiembre, con seis programas o itinerarios distintos y cuatro categorías en cada uno de ellos. Hay, pues, en total 24 clases de precios.

El viaje puede hacerse ya exclusivamente en vapor, ya únicamente por tierra, o bien la ida en vapor y el regreso por tierra.

La salida de todos los itinerarios del 18 al 20 de Septiembre y el regreso en unos el 30 de Septiembre y en otros diez días más tarde.

El hecho de utilizarse para las travesías por mar uno de los mayores trasatlánticos del mundo (el "Duilio", de 24.300 toneladas) evita todo riesgo de mareos y abrevia notablemenete el viaje, permitiendo así estar más días en Roma. Los itinerarios más largos ofrecen visitas detenidas en Génova, Pisa, Roma, Asís, Florencia, Venecia, Padua, Milán, Torino (donde está expuesta la Sábana Santa), Niza, Costa Azul (algunos también a San Remo, Marsella y Lourdes).

Los más cortos, Roma, Génova, Pisa (algunos también además a Torino (Sábana Santa) y la Costa Azul.

La fecha de la inscripción se cerrará definitivamente el día 5 de Septiembre o antes si, como la vez anterior, quedaran cubiertas las plazas. Hoteles, los mismos que en la Peregrinación anterior de los que todos los peregrinos se hacían lenguas.

Para precios, programas y detalles, dirigirse personalmente al P. Francisco Idoate, Corazonista de Pamplona.

Horas de 9 a 12, de 3 a 4 y de 7 a 8 de la tarde.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE

A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 1

Estafeta, 47-3.º Pamplona

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

La magna excursión al Aralar

Volvemos a repetir el programa confeccionado para este día.

Sobre las siete y media de la mañana, se reunirá en Huarte el mayor contingente de las cuatro regiones para emprender la ascensión. Puede figurarse lo hermoso que resultará la caravana compuesta por tantos miles de peregrinos.

El Santuario tendrá abierta su iglesia desde las seis y media hasta la una del mediodía y desde las dos y media a las cuatro. Habrá misas rezadas a las 8, 9 y 10, éstas en el interior del templo, y a continuación de todas ellas, se pondrá a la adoración la efigie del Santo Angel. Durante toda la mañana se podrá recibir la Sagrada Comunión.

La misa solemne, cantada, se celebrará a las 11 en punto, colocándose el altar junto a la ermita de la Santísima Trinidad para su mayor visualidad. Previamente será trasladada la veneranda imagen de Mikel Deuna procesionalmente desde su capilla al sitio donde ha de decirse la misa.

A continuación de esta se leerá la consagración y oración por la Patria y quedará nuevamente en adoración la citada imagen.

Por la tarde en Huarte Araquil ezpatadantza y romería vasca hasta la hora de salida de los arabarras, gipuzkoarras y bizkaitarras y poco después regresará a Iruña el tren especial.

Los pueblos que tengan cuadros de ezpatadantza deben ordenar su asistencia para hacer guardia de honor en la misa y a la tarde hacer un pequeño alarde en Huarte. Se espera la asistencia de los mutildantzaris del Baztán.

Ayer miércoles, fué el día que más inscripciones se han registrado para el tren especial, hasta el punto de haber tenido que pedir ampliación del material. Pueden por tanto apuntarse quienes deseen asistir y aun no se han decidido.

También las noticias que llegan de los pueblos y las regiones hermanas, demuestran extraordinario aumento de entusiasmo.

Repitiendo lo que ya indicamos el día pasado, todos deben llevarse la comida. Habrá buen servicio de refrescos, vino y agua. Incluso café para bastantes, los que primero se adelanten.

En el interior del templo deben estar todos los peregrinos con las chaquetas puestas. Por razón del respeto debido y como medida de prevención, ya que el fresco es siempre allí bastante.

Desde luego que comprendemos no hace falta insistir en estos detalles, pero es bueno advertirlos.

AVISO IMPORTANTE.--Se ruega a cuantos se hayan inscrito en el tren especial, pasen por el Secretariado de N. B. B. de nueve a una de la mañana y de tres a nueve de la noche para retirar los billetes.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

Crónica de la moda

Al fin llega el momento tan esperado por los pequeños y los grandes de partir al mar, a la sierra o al campo, y con aquel la hora de proveerse de una variada colección de vestidos; trajes para deportes, para la playa, el tennis y excursiones, toaletas para para la tarde y las especiales para tomar el sol en las arenas. Todavía no se puede precisar si se llevará más el traje de playa o el pijama, pues los dos actualmente tienen repartida la predilección de las damas elegantes.

El traje de playa ha sido interpretado en varias formas por los grandes modistos parisienses; unos lo presentan muy corto como vestido para deportes o viajes, pero otros lo realizan con faldas muy largas y amplias, grandemente descotadas y que en rigor podrían ser utilizados para vestir de noche. Muchos están confeccionados para posibles transformaciones; queremos decir que con el mismo corpiño se pone una falda larga o corta, un pantalón y, generalmente, capa o bolero completando y variando las combinaciones. Estos vestidos de playa son muy sencillos; se llevan como bata cubriendo a menudo el malló de baño; se hacen de lienzo, algodón o jersey de lana, muy descotados, mayormente en la espalda y acompañados de capa o bolero unidos al vestido.

Vamos a describir tres preciosos modelos de vestidos de playa que hemos anotado últimamente. El primero es una pijama de jersey marino para el pantalón, y lo alto se hace de punto rayado azul y blanco; una chaquetilla de diferente tela blanca guarnecida en las mangas y en la solapa con tela azul marino, completa esta linda toaleta; cinturón blanco, gran capelina de este mismo tono adornada en todo su borde con una cinta azul marino. El otro es un vestido largo, igualmente para la playa, y que puede servir para la noche, confeccionado de "ribuldinque" de seda a rayas verdes y negro, con los brazos, hombros y dorso completamente desnudos; el cinturón y los tirantes para el descote son de satén laca verde oscuro. El tercer vestido es corto de tela de algodón en dos tonos amarillos; se cierra al lado izquierdo con tres botones y lleva la espalda muy descotada. Lo completa una capita postiza hecha de la misma tela, combinada, que el vestido.

Es también preciso preocuparse del tocado que se debe llevar en esta época, pues el sol a veces demasiado fuerte, puede ocasionar fácilmente una enfermedad. Los sombreros que estarán en boga son de piqué blanco o de lienzo, con grandes alas, pero no tan exageradamente como se llevaba en temporadas anteriores. También se llevarán las chechias de punto, boinas, casquetes de piqué o de lanica y sombreritos tonkineses. Tres hermosos modelos son estos: una capelina de piqué blanco adornada con minta roja, vivo echada con arrogancia sobre una oreja y adornada con una borla muy grande, y un sombrero tonkinés confeccionado con paja o papel trenzado.

Las sandalias juegan un papel muy importante durante esta estación; deben acompañar siempre al pijama o traje de playa; se hacen con tiras de tela o de cuero, muy caladas, para dejar ver precisamente hasta las uñas finamente tocadas con un poco de barniz rojo. Se ven igualmente zuecos con suela de madera, articulada o no, poco recomendables porque ocasionan muchas molestias al andar y originan ampollas dolorosas en la planta del pie.

Para los niños—que tanto gustan de jugar en la arena—la estadía junto al mar es algo incomparable. Por esto es preciso que sus vestidos sean muy sencillos, sin complicaciones ni adornos; para la playa basta con el malló de baño y un bonito mameluco, que en colores vivos y claros, confeccionados en cualquier tela, resultan encantadores. Las niñitas pueden llevar lindos pijamas y trajes de playa imitando los modelos de las damas. Un vestido muy bonito que hemos visto para jovencita puede hacerse de piqué o con otra tela de tono vivo, con tirantes en los hombros; enteramente descotados, se coloca sobre el malló y es muy apropiado para tomar baños de sol.

A. D'ENERY.

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 5.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, dcha.
Teléfono 2643

VIAJES

A San Sebastián la distinguida señorita Camino Sanz.

—De Zarauz don Esteban Benito y su distinguida esposa doña Sofía Alsúa.

—A Madrid los PP. Velasco y Millán, dominicos.

—De Bayona la distinguida señorita Paca Ochotorena.

—A Figueras doña Blanca y doña Julia Santesteban.

—Para su casa de Valcarlos la bella señorita y culta profesora Teresa Martín.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—De San Sebastián el culto Inspector de Primera Enseñanza don Mariano Lampreabe.

—De Sangüesa los señores de Reclusa y Ros.

—A San Sebastián don Basilio Iriarte, don Justo García, don Martín José Muguiro y don Ricardo Astibia.

—A Burdeos Mr. Lothing, ingeniero.

—A Vitoria después de pasar unos días en Pamplona, con los señores de Zalba, la bella señorita Felisa Lafuente.

—Al Balneario de Belascoain han llegado las siguientes personas:

Don Isidoro Itúrbide, de Peralta.

✝

EL SEÑOR

D. Lucio Agorreta Galduroz

que falleció el día 11 del actual

después de recibir los Santos Sacramentos y la B. de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa doña Martina Olagüe, hijos don Constantina, doña Eliodora don Francisco, don Paulino, don Germán, doña Cármen, doña Pilar y don Leonardo hermano don Doroteo Agorreta y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos encomienpen a Dios en sus ocaciones el alma del finado.

Zubiri, 18 de agosto de 1933

Doctor don Baltasar Navarro, de Zaragoza.

Doña Teodora Zúñiga, de Viana.

Don Salvador Arruazu, de Pitillas.

Doña Gregoria González, viuda de Sola e hijo Jacinto, de Arróniz.

—Del mismo Balneario han salido las siguientes personas:

Doña Francisca Irañeta, para Villava.

Doña Pilar Caspo, para Peralta.

Don Basilio Lacambra, para Loarre (Huesca).

Doña Conrada Celaya, para Miranda de Arga.

Mundiale Sémola y tapioca especial para sopas

Don Lorenzo Prieto, para Tafalla.

Doña Mercedes Eguilaz viuda de Beguiristain con su hija Carmen, para Obanos.

Don Joaquín y don Antonio Barnés, para San Sebastián.

Doña Matilde Gutiérrez e hijo Víctor, para Azagra.

Doña María Casado, para Cintrúenigo.

Don Mauricio Torra Balari y familia, para Barcelona.

—Las bellísimas señoritas Martina y María Jesús Villanueva han salido para Elorz y Burguete, respectivamente.

—Para San Sebastián la bellísima señorita Victori Ocariz.

Dr. AZNAREZ
GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos
ZAPATERIA, 21 2.º

VARIAS

Ha dado a luz felizmente una hermosa niña, doña María Aguinaga, joven esposa de don Manuel Tantos; a la recién nacida se le impondrá el nombre de Mirenchu.

Ha sido destinado a la parroquia de San Nicolás, como capellán adscrito, don Ildefonso Garate, coadjutor de Villafranca.

DESPEDIDA DE SOLTERA

Ayer día de la Asunción, en el que celebraba su fiesta onomástica, se despidió de su vida de soltera obsequiando a un buen número de amigas y parientes, la acreditada modista de Cáseda, Asún Ventura Aguirre, que el viernes unirá sus amores en la iglesia de Javier, con el apuesto joven Federico Lipuzkoa Oneca.

Entre el número de concurrentes se contaban María Imirizaldu, Micaela, Petra y Elenita Aguirre, Eusebia Monreal, Mercedes y Juanita Moriones, Feli Larraz, Práxedes Barrena, Angeles Imirizaldu, Leoncia y Angeles Otano, Salo Arlegui, María Goñi, Angelita Longas, Víctor A. de Larraz, Bernarda Arrieta, Cecilia Baztán, Javiera Arrieta, Ciegaria Aldunate, Agueda Larraz, María Paz y María Luisa Baztán, Angelita Basterra, Victoriana y Rosa Sola, Jacinta de Urrutia, Olegaria y Eu Ventura (hermanas de la novia), Doro García y otras cuyos nombres no recordamos.

También por parte del novio había una nutrida representación de jóvenes.

Nuestra enhorabuena a los novios y sus familias, y que sus venturas sean imperecederas..., y vosotros amigos del celibato, a ver si pronto nos hacéis pasar un buen día como el amigo Federico.

NATALICIOS

Ha dado a luz felizmente un robusto niño doña Dolores Belascoain, bella esposa del industrial de esta plaza don Joaquín Chocarro.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y abuelos.

ENFERMOS

Se encuentra indispuesta doña Juana Laceza, profesora jubilada de la Normal de San Sebastián.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.-- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

NOTAS TRISTES

El pasado día 10 se cumplió el quinto aniversario del fallecimiento del joven don don Pedro María Górriz Echeverría.

Al recordar tan triste fecha renovamos nuestro más sentido pésame a la familia del finado, especialmente a su padre don Pío y a sus hermanos don Juan José, don Manuel y don Luis.

Todas las misas que se celebren en la iglesia parroquial de San Saturnino, mañana viednes día 18, pordrán ser aplicadas por el eterno descanso del alma dal finado.

Italia-Roma
Cuarto y quinto viaje en autocar (todo incluido)
DOS MAGNIFICAS EXCURSIONES

Primera, Económica, del 1 al 17 de Septiembre: visitando:

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alassio; Savona; Spezia; Lucca; Florencia, Siena; Roma (4 días)); Grosseto; Pisa; Génova; Niza; Aix-en-Provence; Nimes; Lourdes; etc.

Inscripciones hasta el 25 de Agosto.

Segunda Gran Lujo, del 1 al 25 de Octubre: visitando:

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alassio; Milán (dos días completos); Verona; Padua; Venecia (dos días completos) Bolonia; Florencia (dos días completos); Roma (4 días completos); Grosseto; Pisa; Spezia; Génova; San Remo; Montecarlo; Niza (dos días completos); Aix-en-Provence; Mondpellier; Lourdes; etc.

Inscripciones hasta el 25 de Septiembre.

Informes: Detalles e inscripciones en

Admistraciones "LA ESTELLESA" y teléfono 2547

De Enseñanza

OBRA INTERESANTE

Hemos renibido un ejemplar de la obra titulada "El hacer escolar en la práctica" la que recoge los modernas orientaciones pedagógicas y de metodología escolar, desarrollo de lecciones prácticos de todas las materias que comprende eu programa escolar.

El libro editado con esmero y con profusión de grabados es obra de O. V. Navarro Pavia, Maestro del Instituto Escuela de Sevilla y de D. V. Mengod alumno de la Facultad de Pedagogía.

QUEJAS JUSTIFICADAS

Son las de algunos maestros que hace más de dos años hicieron los cursillos del veintiocho, quienes se lamentan que llevan veintidós meses de interinos y todavía no se han colocado en propiedad, apesar de haber 14.000 escuelas servidas interinamente.

Tengan calma, que puede ser tengan solución dentro de unos años.

CONCURSO DE TRASLADO

Se siguen estudiando las reclamaciones presentadas, que son muchas, como era de temer, dado el volumen del concurso, la nueva legislación, que se presta a confusiones y el tiempo tardado en resolverlos por causas que todos conocen. Los últimos nombramientos provisionales hechos, alargan el plazo de las reclamaciones hasta el día 20 del corriente. La confirmación no creemos que pueda hacerse hasta fines de mes o principios del próximo septiembre.

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!
Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 entlo.-ZARAGOZA

Boletín religioso

EN LA CAPILLA DE LAS REVERENDAS MADRES ADORATRICES

Novena solemne que a su esclarecida Madre Fundadora Beata Madre Micaela del Santísimo Sacramento dedican sus amantes Hijas las Religiosas Adoratrices en la capilla de su Casa-Colegio de Pamplona.

Comenzará hoy jueves, 17, para terminar el 25, fiesta de la Bienaventurada.

A las siete de la tarde se pondrá de manifiesto Su Divina Majestad, se rezará el rosario, oraciones de la novena, plática, motetes, reserva y bendición.

Los sermones están a cargo de los siguientes predicadores:

Día 17.—Don Eusebio María Mocoroa.
Día 18.—Don Joaquín Goiburu.
Día 19.—Don Mamerto Goñi.
Día 20—Un R. P. Redentorista.
Día 21.—Don José Cadenas
Día 22.—R. P. José Víctor Aramburu.
Día 23.—M. I. Sr. doctor don Miguel Galar
Día 24.—R. P. Eduardo Fernández, C M I.
Día 25—Don Eusebio María Mocoroa.

—×—

Nota.—Después de la reserva se pondrá todos los días a la veneración la reliquia de la Beata Madre.

SANTORAL

DIA 17 DE AGOSTO. JUEVES.— SAN JACINTO, dominico.—También se conmemoran hoy Santos Librado, ab., Bonifacio, dc., Siervo y Rústico, subs., Rogado, Séptimo, mjs., Máximo, Mamante, Mirón, pb., Pablo, Juliana, Estratón, mrs.

VIDA DE SAN JACINTO, dominico

Nació San Jacinto en la villa de Canuen, en la Polonia. Era sobrino de Ivo, Obispo de Cracovia.

Después de estudiar las letras divinas y la jurisprudencia, formó parte de los canónigos de Cracovia, distinguiéndose por su constancia en toda virtud. En compañía de su tío, visitó Roma, donde trabó amistad con Santo Domingo de Guzmán, hasta solicitar su ingreso en la nueva Orden que este siervo de Dios acababa de fundar, llamada de Predicadores, en la que se ejercitó en largas oraciones, en continuas penitencias y obras de piedad.

Volvió a su patria dedicándose a la predicación y fundando varios conventos de su Orden. Devoto especial del Santísimo Sacramento y de la Virgen María, mereció ser favorecido por el cielo en sus empresas, pues en ocasión de que los tártaros entraban en la ciudad de Kiova, pasándola a sangre y fuego, Jacinto, que acababa de celebrar el Santo Sacrificio de la Misa, tomó el Santísimo para salvarlo de posibles profanaciones.

Al salir de la iglesia oyó una voz que salía de la imagen de Nuestra Señora, que dijo: "Jacinto, ¿y a mí me dejas a merced de los bárbaros?" Y ¿cómo poder llevaros? contestó el Santo. "Pruébalo y verás". Cogió Jacinto la pesada imagen y la llevó cual si fuera de papel. En otra ocasión caminó sobre las aguas y a sus compañeros les hizo pasar sobre su manto. Después de cerca cuarenta años de vida religiosa y a los setenta y tres de su edad, murió en el año 1257.

JUEVES EUCARISTICOS

EN LOS CORAZONISTAS

Jueves, día 17

Los Coros de este Centro diocesano harán la Comunión conmemorativa solemne en las misas de 6, 7, 7 y media y 9.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las 7 y media en punto, y será como la misa de siete y media, por las intenciones de don Rafael Benito.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3 50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

Noticias y sucesos

UN DETENIDO

La Guardia civil de Peralta ha practicado la detención de Felipe Asín Pérez, de 19 años.

Este muchacho se dedicaba a cazar conejos utilizando lazos y, además, utilizando una llave falsa penetró en el corral denominado "La Cabaña" y se apoderó de una bota de vino, en buen estado.

UN AHOGADO

El alcalde de Cáseda comunica al gobernador civil que ha sido hallado el cadáver del niño de 13 años, Gabino Remón.

Este infortunado joven estaba bañándose el día 13 del actual en el río Aragón, y pereció ahogado.

LE AMENAZA CON UN CUCHILLO

Comunica el alcalde de Lumbier que, en ocasión de encontrarse en la puerta de la taberna el vecino Gregorio Vicente, fué amenazado de muerte por su convecino Faustino Torres.

La Guardia civil ocupó a este último un cuchillo de los llamados de mesa.

Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

UN ROBO

Gaudencio Gómez Lodosa, guarda agujas de la Compañía del Norte, ha denunciado a la Guardia civil de la Rochapea, que al regresar de un viaje que efectuó a Zaragoza y entrar en su domicilio, se vió sorprendido al advertir que los muebles donde guardaba sus ropas y efectos habían sido violentados. Las ropas aparecían en desorden.

El robado no pudo, en un principio, precisar los objetos que le faltaban.

De las diligencias practicadas por la Guardia civil se ha comprobado que el autor o autores del robo penetraron en la habitación del denunciante saltando por una tapia que comunica con la casa del convecino Miguel María Berasategui.

Más tarde se ha advertido la falta de un billete de cien pesetas que el citado guarda agujas tenía en una cajita de cartón.

La Guardia civil busca a los autores de la fechoría.

UN INCENDIO

La Guardia civil de Burguete comunica que se ha originado un incendio en la bordia denominada "Allartacoa", propiedad del vecino de Abaurrea-baja, Pedro Arozarena.

Se han quemado doce cargas de trigo y 10 de hierba; calculando todo ello en un valor de cinco mil pesetas.

El incendio se produjo al dejar, el citado Pedro Arozarena, un farol encendido muy cerca de la hierba quemada.

Aunque el hecho es casual, interviene el Juzgado.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1601

VAN POR LANA...

El vecino de Latasa, Felipe Echepare, ha denunciado a la Guardia civil de Olagüe que, cuando se dirigía, en compañía de un hermano suyo llamado Sebastián, a trabajar a una finca propiedad del padre de ambos, sita en término de Añor (Latasa), les salieron al camino sus convecinos Venancio Cenoz y Francisco Eguaras.

El primero de éstos, con un sarde de hierro, se lanzó sobre Felipe con ánimo de agredirle. Entonces, éste, se defendió con una horca que llevaba en la mano y le asestó a Venancio un golpe en el brazo. Se agarraron los dos, y Felipe pudo apoderarse de una piedra, con la que produjo a Venancio cuatro heridas en la cabeza y otra en el antebrazo izquierdo.

En aquel momento, el hermano del denunciante luchaba con Francisco Eguaras, y como solicitara el auxilio de Felipe, éste que había dejado tendido en el suelo a Venancio se acercó y, con la misma piedra, dió varios golpes al contrincante de su hermano, ocasionánlole cuatro heridas en la cabeza, otra en el brazo izquierdo y otra en la mano del mismo lado.

Las heridas que sufren ambos han sido calificadas de pronóstico reservado.

Felipe ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

DENUNCIAS DE CARRETERAS

En Buñuel ha sido denunciado un vecino por infringir lo dispuesto en el Reglamento de policía de carreteras.

—×—

Por la misma causa ha sido denunciado un vecino de Lecumberri.

DESAPARECEN UNOS BOLSOS

La Guardia civil de Sangüesa comunica que en la noche del 13 al 14 del actual, le sustrajeron al vecino Celestino Tolosa, de un baúl donde los guardaba, una cartera de cuero, un bolso de plata, otro de cuero de señora y algunos pañuelos de bolsillo.

En virtud de las gestiones practicadas, ha sido detenido Vicente Peque Carbajo, a quien la Guardia civil le encontró algunos de los objetos robados.

Este ha pasado a disposición del Juez.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

CASA DE SOCORRO

Fueron asistidas en el día de ayer en este benéfico establecimiento las siguientes personas:

Rosario Pérez, de siete años, herida contusa en el cuero cabelludo.

Rufina Arrizabalaga, herida contusa en el pie izquierdo.

Angel Díaz, de nueve años, erosiones en el párpado inferior izquierdo y cara.

Hubo además tres reconocimientos para bagajes.

Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos:

María Asunción Elizondo Así.

Eusebio Pablo Zabalza Maiza.

Alfonso Carlos Ramón Más Cibrián.

Félix Ruiz Cañada.

Joaquín Chocarro Belascoain.

María Santos Agninaga.

Defunciones:

Valerio Labari, de 47 años, de Roncal, San Miguel, 16 segundo.

Francisco Vicente, de 58 años, de Pamplona, Jarauta, 48, segundo.

Tomasa Yoldi, de 68 año, de Artajona, Hospital Civil.

José María Garbisu, de doce días, de Pamplona, Inclusa.

María Pilar Cancio, de 74 años, de Pamplona, Casa Misericordia.

Pedro Zozaya, de 52 años, de Monreal, Redín, 4, primero.

Sotera Ruiz, de 6 años, de El Escorial (Soria), Alcalá Zamora, 5, bajo.

Pedro Lahuerta, de 24 años, de Carbuera (Logroño), Manicomio.

Florentina Ruiz, de 16 años, de Badona (Soria), Hospital Civil.

Matrimonios:

Ninguno.

Notas judiciales

ALARDE DE CAUSAS

Ayer se efectuó en esta Audiencia el alarde de causas que han de someterse a conocimiento del Jurado en el próximo cuatrimestre. Son las siguientes:

PARTIDO DE PAMPLONA

Contra la forma de Gobierio, contra Generoso Huarte y otros.

—Por asesinato, contra Ramón Razquin Uriz.

—Por tentativa de homicidio y robo, contra Juan María Suárez.

PARTIDO DE TAFALLA

Por abusos, contra Amado Huarte Eray.

—Por homicidio frustrado, contra Gonzalo Garde León.

—Contra la forma de Gobierno, contra José Mendióroz Mina y Julio Calleja Escorza.

—Por sedición, contra Ruperto Marco Alfaro y nueve más.

SEÑALAMIENTOS

TUDELA.—Querella por injurias graves, contra José Suárez Garrido.

Abogado, señor Gaztelu.

Procurador, San Julián.

Querellante don Eusebio Embum Azcona.

Asogado, señar Astiz.

Procurador, señor Iñarra.

—Tafala.—Causa por desorden público contra Ceferino Peña Nicolay.

Abogado, señor Sanz (don Cesáreo); procurador señor Julián..

Testigos, diez.

Nota de la Alcaldía

Para regular debidamente los baños públicos, el Excmo. Ayuntamiento en sesión del día 11 de los corrientes, adoptó el siguiente acuerdo:

Primero. Prohibición absoluta de baños en el río Arga en todo el término municipal, excepto en los lugares que expresamente se designen y en los que se autorice a Sociedades o entidades particulares.

Segundo. Señalar como lugares públicos de baños los siguientes:

PARA ADULTOS, el llamado Río "De los Alemanes", y a este fin no se percibirá por el Municipio derecho alguno mientras no se haga uso de ducha o cabina, es decir, que el bañista podrá usar del río libremente sin que se le obligue a emplear cabina.

LOS MENORES DE 13 AÑOS se bañarán aguas abajo de la presa del Molino de Ciganda, en el lugar que se conoce con el nombre de "Río de los Quintos", prohibiéndose el baño en este lugar a los adultos.

Los niños acompañados de sus mayores se bañarán aguas abajo de la presa de Alzugaray, o sea en la Cascajera de San Pedro.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros. 1456 Kilociclos

PROGRAMA PARA HOY:

Emisión de una y media a tres:

A la una y media apertura de la Estación.

Cotizaciones de Bolsa.

Programa del radioyente.

Cartelera de espectáculos.

Selección de discos.

Noticias de Prensa.

A las tres fin de emisión.

Emisión de 10 a 11 y media noche:

A las diez apertura de la Estación.

Música selecta.

Música clásica.

Concierto de acordeón por el campeón y mago don Marcelino Otaegui, que interpretará las siguientes obras:

Lamentos gitanos, pasodoble. Peralta.

Marcha India. Ac. Sellenich.

Pena de amor, tangos. Morerto.

Granada, serenata, Albéniz.

Ozardas, aires bohemios. Monti.

Noticias de última hora.

A las once cierre de la Estación.

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con
GALLIOL
Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo etc.
Caja pequeña, 1'85, y 19'50 ptas. caja grande para granja

M.C.D. 2022

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGRA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de pesetas 218.037'75 a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de noviembre de cada año.

Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años, para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados en el abastecimiento de aguas y saneamiento de la población; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, el producto del impuesto del suministro de aguas y alcantarillado.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra los correspondientes títulos, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de agosto corriente y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo el primero de noviembre de 1933.

Azagra, 1.º de Agosto de 1933.—El Alcalde Presidente, **Constantino Cerdán.**

AYUNTAMIENTO DE VERA DE BIDASOA

Concurso de obras

A las seis de la tarde del día 14 del actual y con sujeción a las condiciones que se indican en el anuncio publicado en el Boletín Oficial de esta provincia de Navarra, correspondiente al día siete del presente mes, celebrará este Ayuntamiento, concurso para la adjudicación en contrata de las obras de una nueva traída de aguas para el abastecimiento de esta villa, con un presupuesto de 38.276'70 pesetas.

Vera de Bidasoa, 9 de Agosto de 1933.-El Alcalde, **José Irazoqui.**

Lumbier 7 de Agosto 1931

El Alcalde,
Eugenio del Castillo

VENTA DE CHOPOS, HAYAS Y ROBLES

A las 12 del 21 del actual se celebrará subasta pública y a viva voz en la Casa Consistorial, para la venta de seis lotes de chopos —que comprenden 54 árboles— y un lote de hayas y robles— estos para carbón— con arreglo a las condiciones que constan en Secretaría.

GALLIPIENZO

Por dimisión voluntaria del que lo desempeñaba, se halla vacante el cargo de Veterinario municipal de esta villa con las asignaciones anuales siguientes: 800 pesetas por la Inspección de carnes; 600 pesetas por la Inspección pecuaria y 2.600 por la visita pagaderas de fondos municipales por trimestres vencidos, siendo el herraje por parte.

Las solicitudes, debidamente documentadas y reintegradas se presentarán al Alcalde que suscribe en el plazo de veinte días a contar desde el que aparezca el presente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Gallipienzo, 8 de Agosto de 1933.—El Alcalde.

EN TAFALLA

El día 27 del actual a las 12 horas se venderá en pública subasta, la casa núm. 26 de la calle Mayor, cuyo acto se verificará en la Notaría de don Abdón Salcedo.

Para informes en dicha Notaría.

ANDOSILLA

Este Ayuntamiento, desea adjudicar por convenio directo, la ejecución de trabajos de deslinde y parcelamiento de una importante superficie enclavada en esta jurisdicción municipal.

Los Ingenieros o Ayudantes de Montes y Peritos Agrónomos que deseen realizarlos deberán acreditar tal circunstancia y presentar sus solicitudes durante el plazo de diez días.

Andosilla 10 de Agosto de 1933.

El Alcalde

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA
SUBASTA DE CONSTRUCCION DE CARRETERA

Esta Diputación saca a subasta la construcción de una variante en los kilómetros 24 al 26 de la Carretera de Madrid (travesías de Barascain y Garinoain) cuyo presupuesto de subasta asciende a OCHENTA Y CUATRO MIL QUINIENTAS SETENTA Y TRES CON QUINCE CENTIMOS.

Los pliegos se admiten hasta el día 26 del actual y la apertura será al día siguiente.

En el Boletín Oficial de Navarra se publica el anuncio oficial.

Pamplona, 16 de Agosto de 1933.—LA DIPUTACION.

AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL DE PAMPLONA

Verificado el sorteo ante la Comisión de Hacienda de este Excmo Ayuntamiento para la amortización de Obligaciones del empréstito de 20 de febrero de 1929, resultaron amortizadas las siguientes:

De la serie A.

Números 1 a 5—376 a 380—401 a 405
591 a 595—596 a 600—601 a 605—651 a 655
666 a 670—671 a 675—776 a 780—781 a 785
1.006 a 1.010—1.086 a 1.090—1.256 a 1.260
1.461 a 1.465—1.531 a 1.535—1.551 a 1.555
1.796 a 1.800—1.801 a 1.805—1.806 a 1.810
1.811 a 1.815—1.826 a 1.830—1.931 a 1.935
1.941 a 1.945—1.951 a 1.955—2.236 a 2.240
2.481 a 2.485—2.866 a 2.870—2.876 a 2.880
3.031 a 3.035—3.076 a 3.078—3.106 a 3.110
3.116 a 3.120—3.121 a 3.125—3.371 a 3.375
3.496 a 3.500—3.596 a 3.600—3.756 a 3.760
3.806 a 3.810—3.876 a 3.880—4.091 a 4.095
4.121 a 4.125—4.196 a 4.200—4.356 a 4.360.

De la serie B.

Números: 116 a 120—436 y 437—661 a 665
966 a 970—1.306 a 1.310—1.566 a 1.570
1.596 a 1.600—1.881 a 1.885—1.976 a 1.980
2.176 a 2.180—2.366 a 2.370—3.056 a 3.060
4.511 a 4.515—4.526 a 4.530—5.601 a 5.605
6.286 a 6.290—6.596 a 6.600—7.366 a 7.370
8.826 a 8.830.

Las reefridas obligaciones amortizadas se pagarán en la Tesorería municipal a partir del día 1 de Septiembre próximo, previa presentación de los títulos correspondientes en la Contaduría de este Municipio.

Pamplona, 16 de Agosto de 1933.—El Secretario, **I. Sanz González.**

SECCIÓN DE DEPORTES

FOOT-BALL

DE MI BLOK

Algo de lo del Zaragoza

El martes pasado publicamos un artículo publicado por un colega de Zaragoza, en el que censuraba la determinación que Osasuna opta, respecto a la entrada del Zaragoza en la Mancomunidad Guipúzcoa, Navarra y Rioja.

Osasuna tiene razón, para tomar esta decisión y ponerse frente a este "enchufe", ya que la falta de seriedad del Zaragoza, en el campeonato que jugó anteriormente dejó mucho que desear.

Otra.—Y es la principal—. El Zaragoza acuerda, solicitar su ingreso, en la Federación del Centro y allí les dan "la patada" pero... ¡Oh! poder de la Nacional! les dicen, que jueguen en la Mancomunidad Guipuzcoana, y como pueden comprender, este poder y esta imposición es un plato de muy mal gusto.

¿Saben ustedes lo que hay?—Pues que económicamente, no conviene a los castellanos jugar el campeonato con los "maños"... y a Osasuna creo que tampoco.

Y por eso, es muy natural que Osasuna tome la determinación de no jugar el campeonato mancomunado, si esa imposición es un hecho.

Claro, que entre clubs modestos—, como dice el colega de Zaragoza—, hay que apoyarse y ayudarse mutuamente. Muy bien, pero señor, ahí tienen ustedes dos clubs, como son el Madrid y Athlétic madrileño, que por lo que se trasluce de esas compras de jugadores, traspasos, etc., parecen sus arcas minas de oro. ¿Y qué hacen por el club modesto?

Desechan ellos", la participación del Zaragoza y nos lo endosan a nosotros.

Claro que todo es un acuerdo que a modo de imperativo, lo manda la Federación Española de Fútbol y que Osasuna es pretérito perfecto, rechaza.

—×—

RESULTA UN "CAMELO"

Es algo desconcertante, todo lo que se dice sobre el probable combate Uzcudun-Carnera.

Un día don Justo Cyarzabal, gran amigo y sabedor de todas las cosas de Uzcudun, nos dice que el combate se celebra. Al otro día, un cablegrama o una llamada telefónica, desmiente todo lo dicho.

¿Pues señores, qué es esto, se celebra o no se celebra el tan ya mencionado match de boxeo?

Huele a mucha propaganda, y tanto Carnera resulta pesado.

—×—

NO SE ENFADE

Dígame usted lo que pasó. Pues va. El pelotari a que nos referimos, en una de nuestras últimas notas y que decíamos haber dicho que Irigoyen I es el triunfador, y leader en esta temporada, le oí otra vez y esta, a modo de rectificación, sostituímos lo anterior por lo que sigue.

El juego de Irigoyen I, es muy diferente al del resto de los pelotaris, la violencia que dá a la pelota, el efecto que toma esta, en el recorrido que hace de la cancha hasta la cesta del contrario, es muy peculiar en Irigoyen y desconcertante para el pelotari.

Ahora bien, la interpretación que se dió a nuestra nota, es muy otra de la que hubiésemos querido, se le habría dado.

Por tanto, aquí nadie dice que Irigoyen es el mejor. Lo que sí decimos—y esto va por nuestra cuenta—que Irigoyen está jugando esta temporada, colosalmente, y que a sus magníficas actuaciones no se pueden ni comparar ninguna de las hechas por el resto de pelotaris.

—×—

Vean la crónica que hacen del gran Joshe, por San Sebastián, que publicamos en nuestra sección "Pelota", y verán—a pesar de haber perdido el martes—el juicio que forman, del que aún sigue siendo el "león navarro".

ATXONDO.

BOXEO

OTRO GIGANTE PARA EL BOXEO

Milán.—El "Corriere della Sera da la noticia de haber sido descubierto un nuevo Carnera, natural de las montañas de Livorno.

Se trata de un sólido muchachote de 18 años, que mide dos metros de estatura y pesa 102 kilos, sin que todavía se halle completamente desarrollado. El gigante en cuestión posee un golpe fulminador y notables aptitudes técnicas para el boxeo.

Su presentación en público es cuestión de semanas.

Los médicos que le han examinado declaran que en pleno desarrollo físico este gigante pesará unos 130 kilos.

CICLISMO

DECLARACIONES DE TRUEBA

San Sebastián.—El corredor ciclista Trueba, que se encuentra aquí, ha declarado que no merece los homenajes que se le vienen tributando.

Sobre la Vuelta a Francia, dijo que de todas las subidas, la más dura es la de Galibier.

Agregó que le ha impresionado favorablemente el triunfo de Speicher, en el campeonato mundial de ciclismo, considerando legítima su victoria.

Sobre la actuación de los españoles, dijo que no ha estado mal. Cañardo, y que Escurriet tuvo la desgracia de despegarse mucho, en algunos momentos.

Trueba anunció que se trasladará a Bilbao, y que el sábado irá a Torrelavega, para abrazar a sus padres y hermanos, marchando el domingo a Santander.

Antes de abandonar San Sebastián será obsequiado con una comida, en la Casa de la Montaña.

Continuó diciendo que tiene pendientes algunos contratos con velódromos, y que correrá unas pruebas de carretera, en Bélgica, y la Vuelta a Suiza.

Sobre su pérdida de peso en la Vuelta de Francia, ha manifestado que solamente perdió un par de kilos, y que terminó la prueba en excelente forma física.

El Arenas al habla

Todas las semanas se hace como necesaria una "petite" charla entre ese hombre que respira areneros optimismos en toda hora y que obedece al eufónico nombre de Lesmes. Por ponerse al aparato parece cambian de fisonomía las cosas. Así de salao y ameno es su verbo.

Y así es de alegre y simpático su "ángel".

—×—

Ya está aquí Lesmes.

—¡Hola! A por brisas frescas, ¿eh?—nos dice cordial y jovial.

—Hoy no precisamos tanto de ellas, ínclito señor. La temperatura se ha puesto en fecha y los 23 grados al sol...

—Corta, pelmazo. Déjate de grados y de guitarra y pide por esa boca.

—Pues... llego a lo de siempre. Por si existe novedad... por si el viaje checo ese...

—Mucha. Existe tan ta novedad viajera, que me parece nos quedaremos en tierra.

—¡Anda!

—De lo que me alegraría en parte. No creo tenemos equipo para salir airosos del turismo. Emilín aún se siente "comerciante"...

—No vaisa sentirros vosotros solos...

—Por lo que fuere, aún no han firmado Urresti y Rivero, que tienen que contar con el padre de la muchacha...

—¿Cómo es eso?

—Con el permiso de la oficina, hombre.

—¡Ah!

—En resumen...

—Pero ¿no ohabía un conrtato por medio?

—Lo hay. Y dice en un apartado: "Cualquiera de ambos clubs que se declare "forfait" será indemnizado con 10.00 pesetas. Pero...

—Pues si que os suceden cosas raras.

—Para eso somos el Arenas Club ¿comprendes? Llenos de suerte...

—Entonces de no ir ¿apelaréis a la F. I. F. A.?

—Naturalísimamente. Y ella se pondrá a tono. Mejor dicho: les pondráaellos...

—De solucionarse el asunto, ¿cuándo partiráis?

—Mañana a la tarde.

—¿Qué equipo llevaréis?

—Emaldi dirá.

—¿Les da ya balón a los chicos?

—Y se lo comen. Hoy les ha dado un poco de cuero y aquello era la verbena de Santa Ana de alegres que estaban.

—Bueno. ¿Seguimos?

—Si quieres hasta mañana. Pero como no te interese la ficha del hermano de Urresti ...

—¿Ha firmado por vosotros?

—Ahora mismo.

—Es el caso del segundo Trueba. "Tengo un hermano que sube mejor que yo...

—¿Nada más?

—Nada.

Y que sea así... por hoy.

¿DONDE JUGARA EL ZARAGOZA?

¡Cosas del fútbol!

Parece extraño y no lo es.

Existe un club, el Zaragoza, que aun anda buscando dónde colocarse para jugar su campeonato.

Parece que hay temor de que algún club de la Mancomunidad guipuzcoana-navarra se oponga al ingreso del Zaragoza para jugar el campeonato.

El Zaragoza prefiere esta Mancomunidad, pero de todos modos la Federación Valenciana les ha ofrecido jugar con ellos.

NATACION

EL JAPONES KITAMURA BATE UN RECORD DEL MUNDO

Tokio.—El joven nadador japonés Kitamura, campeón clímpico de los 1.500 metros en Los Angeles, acaba de establecer un nuevo record mundial de los 400 metros nado libre, cubriéndolos en 4 minutos, 46 s. 6-10.

El antiguo record pertenecía al francés Taris, con 4 m. 47 s.

BOEXO

LO QUE DICE EL MANAGER DE CARNERA

Nueva York.—Con relación al combate Carnera-Uzcudun puede añadirse que la noticia oficial de la celebración de dicho encuentro la ha dado a la Prensa León Soresi, manager de Primo Carnera.

Soresi ha dicho textualmente: "Carnera quiere a toda costa boxear con Paulino Uzcudun, sobre el que cuenta con una victoria que la crítica puso en duda. Por otra parte, tiene en muy buena cuenta que el vasco es vencedor de Max Baer.

Desde luego prefería Carnera enfrentarse con el vencedor de un nuevo combate Corkindale-Uzcudun; pero, de todas formas, quiere luchar con el vasco".

EL CAMPEON DEL MUNDO DEL PESO MOSCA, SEGUN LOS AMERICANOS, HA SIDO DERROTADO

Nueva York.—Mickey Wolgast, considerado en América campeón mundial de los moscas, ha sido vencido por Lew Farder.

El título no estaba en discusión.

IGNACIO ARA Y JOSE GIRONES EN UNA MISMA REUNION

Barcelona.—El excesivo calor reinante ha aconsejado a los organizadores anular la reunión "bajo techado", que tenían preparada para el miércoles próximo en el Olympia.

En cambio se está montando para el miércoles siguiente una gran velada al aire libre, en la que tomarán parte el campeón de Europa, José Gironés, que sale de la crisis moral por que ha travesado; Ignacio Ara, que será opuesto a un contrincante de primera fila, y Sabatino, el campeón portorriqueño.

UZCUDUN-CARNERA PARA EL TITULO MUNDIAL

Nueva York.—Se confirma el match Uzcudun-Carnera a celebrar en Octubre próximo en un estadio de Roma, poniendo el gigante en juego su título mundial.

VIAJE A SAN SEBASTIAN

DIA 20

AUTOBUS DE LUJO

Salida de Pamplona, a las 7 de la mañana.
Regreso, a las 10 de la noche.
Ida y vuelta 10 pesetas billete.
Ciudadela, 10, tienda.

PELOTA

A PESAR DE PERDER EL PARTIDO, IRIGOYEN ES OVACIONADISIMO

Como estaba anunciado, Azpíroz e Iturain (azules) formaron frente a Irigoyen y Ugarte (rojos); sacando los delanteros del cuadro 11 y medio.

El dinero salió en proporción de 40 a 32 por los azules.

Señalamos igualadas a 2, 3 y 4, para a continuación presionar fuertemente los azules, que mueven vertiginosamente su disco hasta señalar el tablero la notable ventaja de 23 por 7. En esta fase del encuentro, Azpíroz, decidido y acertado, descartó con su elegante y eficaz volea las entradas de Irigoyen; e Iturain mostró su gran clase, devolviendo con alegría todas las pelotas, y cruzando y extendiendo magníficamente. Atacado en sus dominios, Ugarte no pudo responder con eficacia, adoleciendo de colocación por lo rapidísimo del juego y por la velocidad y dureza de los tiros de sus contrarios.

Fué en aquellos momentos cuando resurgió potente y arrollador el "León de Vera". Este, al ver a Ugarte dominado y sin poder responder con alguna eficacia al ataque de Azpíroz e Iturain ,bajó con gallardías juveniles a los cuadros de atrás, presentando, en un hermoso alarde de facultades, batalla a sus jóvenes rivales.

¡Qué admirable de codicia y de juego estuvo Irigoyen en estos momentos!

El público, enardecido, presa del mayor entusiasmo, animaba con sus gritos al formidable atleta navarro; y éste, magnífico de pelea y admirable de voluntad, respondía a la admiración del público prodigando sus arrolladores saques, sus impresionantes voleas y sus terribles "hachazos" a pelota arrimada.

De esta forma magnífica consiguió Irigoyen hasta 14 tantos seguidos, llegando a la aproximación de 29 por 32, llevando al ánimo del espectador la impresión de que arrebataría la victoria a sus rivales.

Pero el magnífico esfuerzo del coloso veratarra no recibió ayuda adecuada de Ugarte; pues éste, en los momentos culminantes de la lucha y, en general, en todo el desarrollo del encuentro, estuvo descolocado y con una flojedad de tiro y falta de control de pelota verdaderamente desgraciados.

Todo lo que puso de voluntad el de Alegría, lo perdió por su falta de serenidad y de estudiada colocación.

Aun continuó Irigoyen, con la fe puesta en la victoria, exhibiendo juego de excelente clase; pero sus jóvenes rivales, pasada la sorpresa de la soberbia arrancada del de Vera, atacaron con mayor decisión y lograron triunfar por 11 tantos de diferencia.

Pasará mucho tiempo y aún se recordará con delectación el soberbio partido logrado por Irigoyen en la tarde de ayer, en la que demostró su magnífica forma de juego en los actuales momentos.

Por ello es esperada con gran expectación la próxima lucha que ha de ventilar con el as de los ases, Jesús Abrego, acontecimiento que ha de tener lugar uno de estos días.

EN GUERNICA

El lunes, a las cuatro de la tarde, y con gran animación, se celebraron los siguientes partidos de pelota a mano:

Ubilla I y Urcelay, rojos, contra Eguía y Artazo, azules, sacando todos del cuadro tres y medio.

Resultó un buen partido, consiguiendo el triunfo la pareja roja, que se apuntó los veintidós tantos, dejando a Eguía y a Artazo en diez y seis.

A continuación Motza y Ubillita, "el Monín", contra Monasterio II y Juanito, sacando todos del cuadro tres.

Un buen partido, sobresaliendo "el Monín", que ganó el partido por la diferencia de dos tantos.

El martes, a las cuatro de la tarde, se jugaron los siguientes partidos:

Ubilla I y Artamendi, rojos, sacando del cuadro tres, contra Irureta, "Terremoto", y Cortabitarte, azules, que lo hacen del dos y medio.

Resultó un gran partido, duro y con pelotas de respeto.

Los azules alcanzaron los veintidós tantos mientras que Ubilla y Artamendi hicieron diez y ocho.

A continuación jugaron Guernica I y Ubillita, "el Monín" ,con jaía roja, contra Motza y Abaitiz, azules, sacando los primeros del cuadro tres y del dos los segundos.

El público tiene ya tal fe en el menor de los Ubillas, que no pone una peseta en su contra.

Efectivamente, ganó el partido de veintidós tantos, dejando en trece a Motza y Abaitiz.

Motza no dejó actuar a Abaitiz; de lo contrario sería otro el resultado.

A las diez de la noche estaba el frontón como en los días de gran solemnidad, para presenciar los siguientes partidos:

Echave IV y Mondragonés, con faja roja, sacando del cuadro cuatro, contra Rubio y Artazo, azules, que lo hacen del tres y medio.

El partido ha resultado hasta la primera quincena formidable, bajando un poco el llamado fenómeno Echave, quien deja hacer al buen Juanito, que se defiende y ataca formidablemente.

Rubio, que con Artazo, hace un formidable juego, consigue apuntarse los 22 tantos, de los cuales de saque son siete; deja a sus contrarios en 17.

A Rubio y Artazo, y también a Mondragonés, se les aplaudió largamente.

En Euskal-Jai

Dejamos de reseñar en el pasado número los partidos jugados el día anterior en el frontón Euskal Jai, porque hubiéramos tenido que repetir textualmente cuanto consignamos en el citado número: es decir, el mismo partido, con igual resultado que el día anterior y con idénticas características respecto al juego desarrollado por los contendientes.

No cabía agregar más que Arce y Guelbenzu constituyen hoy la pareja de bandera del Euskal Jai; y ciertamente es una lástima que no se desplacen a la capital guipuzcoana para ver hasta dónde llegaban en la hipérbole los cronistas donostiarras ante la imponente pegada de Guelbenzu, con sus escalofriantes sotamanos y la furiosa acometividad de Arce, que se halla en forma como para arrollar cuanto se le ponga por delante.

A ver quien se atreve contra esta pareja invencible hoy en el Euskal Jai.

—×—

Ayer comenzaron a jugar Arbeloay Olagüe contra Patricio y Aguirre, partido que se deslizaba tranquilamente; pero cuando los últimos pelotaris tenían 29 por 20, recibió Arbeloa un golpe en una pierna, y hubo de suspenderse el encuentro.

Entró en su sustitución Tacolo, quien hizo cambiar radicalmente la fase de la combinación con su potente pegada que anuló por completo a Aguirre, y consiguiendo que su compañero Olagüe jugara con una mayor soltura. Todo ello se tradujo en el triunfo de Tacolo y Olagüe que dejaron a sus contrincantes en 27 tantos para 40.

Después contendieron Insausti y Urzainqui, contra Cildoz y Cestona, y tras el trágico empate en el tanto penúltimo, vencieron éstos.

COÑAC
Barbier
BILBAO
Representante en Pamplona:
GRACIAN ANDREU
Dormitalería, 54 Teléfono 2653

"ORBEA"
La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINENA. Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

A las tres y media de la tarde.

EZFONDA-PATRICIO
contra
ABREGO III-AZCOITIA

Teatro Gayarre
TELEFONO 2228

HOY, JUEVES, NO HAY FUNCION

Mañana viernes, Grandes Funciones Fémina

Dos corazones y un latido

por LILLIAN HARVEY y HENRY GARAT.

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264

Hoy, jueves, a las 7'15 y 10'30
Reprise extraordinaria

Cham (el campeón)

por WALLACE BEERL y JACKIE COOPER. Dirección, KING VIDOR.

El drama más humano y conmovedor que se ha presenciado en la pantalla.

El sábado:
ERASE UNA VEZ UN VALS
Opereta vienesa. Música de FRANZ LEHAR. Intérpretes, MARTA EGGERTH.

"ITALIA"
FLOTAS REUNIDAS
COSULICH, LLOYD SABAUDO, NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA-BUENOS AIRES
DUILIO
18 Agosto de Barcelona
GIULIO CESARE
8 Septiembre de Barcelona
Médico, cocineros y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO
(Vía Panamá)
VIRGILIO
15 SEPTIEMBRE de BARCELONA
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK
CONTE di SAVOIA
25 AGOSTO de GIBRALTAR
REX
8 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR
CONTE di SAVOIA
22 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR

LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA.

Con los supertrasatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"
CONTE ROSSO VICTORIA-CONTE VERDE

CRUCEROS DE VERANO EN EL MEDITERRANEO Y ATLANTICO. 50 % de descuento a los novios que participen en dichos cruceros.

GRANDES CONCESIONES PARA EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS DEL MEDITERRRANEO A NAPOLES.

"ITALIA" Flotas reunidas
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51
"LA VOZ DE NAVARRA", 13-9-33.

M.C.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El impuesto al lujo y los gastos de los jurados mixtos en el país vasco.-Gestiones de los representantes de Navarra y Vascongadas.-El martes se reunirán las gestoras de las Diputaciones vascas en Donostia con los ministros de Hacianda y Obras Públicas para tratar de la cuestión del impuesto al lujo.

Probablemente una fórmula evitará la votación de quórum esperada para hoy en el asunto de arrendamientos rústicos. Los socialistas ya han transigido, pues, según Mendizábal, hasta los huesos les crujen al pensar en la posibilidad de crisis.

Madrid 16, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la "Gaceta", figuran las que siguen:

Destinando a la comandancia de Alicante al carabinero de la de Navarra, Ginés Moreno Paredes, ascendido a sargento de infantería.

Idem a la comandancia de Guipúzcoa al carabinero de la de Navarra Faustino Menéndez Díaz, ascendido a sargento de infantería.

Ascendiendo a sargento de infantería al carabinero Gerardo Miguel Marín, y destinándolo de la comandancia de Huesca a la de Navarra.

Idem idem idem al carabinero Gregorio Borrega González y destinándolo de la comandancia de Vizcaya a la de Navarra.

Disponiendo se refuercen las líneas de vigilancia de contrabando y de fraude.

Anuncio concurso para proveer una plaza de teniente coronel jefe de estudios en el colegio de Carabineros.

Confiriendo mandos en la guardia civil.

Autorizando la celebración de la carrera denominada circuito de Lasarte el veinticuatro de septiembre.

Disponiendo que el segundo semestre del año en curso el precio de los pasajes de tercera clase para América sea el mismo que durante el primero.

Modificando la legislación vigente en el sentido de que los alféreces ascendidos no tengan que ser trasladados.

Instituto Radio-Terapeutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 5 a 6

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

Disponiendo que en el segundo año del bachillerato se estudien las mismas asignturas que en el primer curso, dando a cada una el desarrollo que corresponda de acuerdo con el plan cíclico señalado en la reforma presentada a las Cortes.

Facultando al Patronato de Política Social Inmobiliaria del Estado para realizar obras en los inmuebles incautados.

UN GUARDIA DEMENTE Y TRES MUJERES HERIDAS

Al pasar por la calle de Villamil el guardia civil del 27 tercio Ramón Martínez García sufrió un ataque de enajenación mental y agredió con el sable a los transeúntes, hiriendo levemente a tres mujeres .El guardia de asalto Bárbaro Sánchez Ferdez trató de reducir a Ramón, pero como no lo consiguiera hizo sobre él tres disparos de pistola, hiriéndole. El desgraciado fué llevado al Hospital Militar del Buen Suceso.

POLICIA HERIDO

De madrugada fué detenido el maleante conocido por el traperín, que hirió al agente de vigilancia Escalona.

LAS DOS TOLEDOS

Con el Ministro de Estado se ha entrevistado una comisión de Toledo que le ha pedido facilite el deseo de los comisionados de relacionarse con la ciudad yanki de Nueva Toledo.

NO SE GASTA CARBON VEGETAL

Una comisión de la provincia de Cáceres ha visitado al Ministro de Industria y Comercio para exponerle la situación que crea a dicha provincia el creciente descenso del consumo de carbón vegetal.

EN BUENAVISTA

Por la mañana recibió el señor Azaña en su despacho oficial del Ministerio de la Guerra una numerosa audiencia militar.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

LOS ARRENDAMIENTOS RUSTICOS Y LA FORMULA SOBRE EL ARTICULO SEPTIMO DEL PROYECTO

En una de las secciones de la Cámara se reunió la comisión de Agricultura.

Feced dió cuenta a sus compañeros de la fórmula que había redactado para sustituir al artículo séptimo del proyecto, que fué aceptada como base de discusión por todos los miembros de la comisión menos los socialistas y los de la Ezquerra.

Feced manifestó que la fórmula por él redactada contaba co nla aquiescencia del Gobierno.

Los socialistas anunciaron que su grupo se inclinará por el primitivo dictamen.

La fórmula ultimada por Feced dice: Los contratos se concertarán por el precio anual que estipulen los contratantes. Transcurrido el primer año podrán acudir al jurado mixto en solicitud de revisión de la renta, y en el caso de no mediara acuerdo, los jurados fijarán la que estimen justa. Donde haya avance catastral la renta que señale el jurado no podrá exceder de la riqueza imponible, teniendo en cuenta las modificaciones necesarias. Donde no exista se apreciará en conjunto el líquido imponible, su normal valoración de producción y el valor medio de los productos en el último trienio. Siempre que aumente el líquido o la riqueza, como si disminuyen, el arrendador o arrendatario podrán pedir la revisión.

LOS AGRARIOS

Se reunió en una de las secciones del Congreso la minoría agraria. Royo dijo después a los periodistas que la nueva fórmula sobre el artículo séptimo del proyecto de arrendamientos rústicos no les desagradaba para tomaria como base de discusión.

LA VALORACION DE LOS SERVICIOS TRASPASADOS A CATALUÑA. DICE PI Y SUÑER

Un redactor de la Agencia Mencheta ha conversado brevemente sobre la actualidad política con el primer consejero de la Generalidad, señor Pi y Suñer.

Refiriéndose a cuanto se ha venido hablando respecto a diferencias entre la Generalidad y el Gobierno acerca de la valoración de servicios traspasados a la Generalidad no tiene fundamento, pues lo ocurrido no ha sido más que una diferencia de interpretación, un "mal entendido", como vulgarmente se dice.

Para remediar esa mala interpretación se ultimará una fórmula que estriba en establecer la gradación del método a seguir según los casos. Se trata de una dificultad de orden técnico, probándolo la sencillez con que se desarrolla el asunto.

Afirmó existen cordialidad y placidez, y que todo sse hallan satisfechos por la labor que se desarrolla respecto al traspaso de servicios, cuestión compleja ciertamente.

Anunció tomará parte en las votaciones de quórum que se celebren próximamente en las Constituyentes.

GORDON DECLINA UN NOMBRAMIENTO

Gordón Ordax ha negado que su designación como delegado de España en el Congreso Internacional de Avicultura sea una maniobra del Ministro de Agricultura para alejarle una temporada de Madrid. La designación puede decirse que ha recaído en él de una mnaera automática por su cargo profesional. Ha declinado el honor de representar a España en dicho Congreso por retenerle en Madrid el cumplimiento de altos deberes políticos.

PI Y SUÑER Y VIÑUALES CONFERENCIAN

Por la tarde conferenciaron los señores Pí y Suñer y Viñuales.

Más tarde habló con los reporteros el señor Pí y Suñer, y les dijo nunca había pensado en que las normas que se dicten con relación a los servicios de la Generalidad tengan un carácter especial, sino general, así como que los catalanes pretendan que la región que más tribute sea la mejor dotada, pero sí que los servicios no estén en desproporción respecto a las necesidades que tengan.

LA EMBAJADA EN MOSCU

Parece es ya cosa decidida el nombramiento del ex director de Sanidad doctor Pascua para el cargo de embajador de España en la República Soviética.

LERROUX Y LAS VACACIONES PARLAMENTARIAS

Al ausentarse de la Cámara Lerroux los periodistas le recordaron su anuncio de que habría vacaciones, y respondió cree lo mismo, pero que las habrá de distinta manera a la esperada, pues será él quien las dé.

Se le dijo que Barrio provocaría el debate político y contestó que no hará sino explicar su voto.

Terminó diciendo es imposible que el Parlamento se cierre sin que el Gobierno resuelva las cuestiones pendientes que existen.

TRANSIGENCIA SOCIALISTA

A media tarde se supo que los socialistas habían acordado transigir con la fórmula de Feced relativa al artículo séptimo del proyecto de ley de arrendamientos rústicos, con pequeñas modificaciones. Según un significado socialista tal acuerdo lo habían adoptado para que no se diga son intransigentes.

En los pasillos del Congreso conversaron Mendizabal y Lucio Martínez, diciendo aquél a éste que los socialistas pasaban por la fórmula de Feced para que no haya que ir al quórum, pues probablemente no lo alcanzaría el Gobierno y sólo pensar en crisis es cosa que hace crugir los huesos a los socialistas.

CONGRESO POLICIACO

Ha continuado sus trabajos el Congreso de policía judicial, discutiendo temas relativos a sueldos, ascensos e inamovilidad.

ACTITUD DE LOS AGRARIOS EN EL ASUNTO DE ARRENDAMIENTOS

Casanueva ha dicho que la minoría agraria ha aceptado la fórmula de Feced por diferir radicalmente de la primitiva redacción del dictamen, proponiéndose obtener de los debates cuanto puedan. Las enmiendas que tienen presentadas no las retirarán en previsión de que se propongan modificaciones aceptables.

BARRIOS SIGUE CREYENDO EN ACONTECIMIENTOS

Martínez Barrios ha declarado persiste en la idea del debate político. El lo planteará mañana cuando se provoque el quórum.

Cree han de ocurrir acontecimientos políticos y que en Septiembre habrá vacaciones.

La fórmula de Feced en el proyecto de arrendamientos rústicos la encuentra bien.

COMPANYS SE HALLA MUY ATAREADO

El ministro de Marina ha dicho que contrariando sus deseos no irá el 21 a Ferrol por tener muchas ocupaciones. Tenía interés en visitar los arsenales y ver las regatas, y con destino a la adquisición de una copa para éstas, ha girado una corta cantidad .

En cuanto a la valoración de servicios traspasados a la Generalidad insistió en ser todo lo que se ha dicho pura fantasía. Pi y Suñer ha venido para tomar parte en las votaciones de quórum, y es lo más natural que una vez aquí haya visitado a los señores Azaña y Viñuales.

Ha descontado que mañana obtendrá quórum el Gobierno y se ha mostrado pesimista sobre concesión de vacaciones parlamentarias.

UNA NOTA DE LOS PROGRESISTAS

Castrillo ha facilitado a los reporteros una nota diciendo que la minoría parlamentaria progresista no acepta la enmienda de Sánchez Román referente al proyecto de arrendamientos rústicos, pero que sí recoge de la misma algunos puntos fundamentales, como la libertad de los contratantes para fijar la renta.

LOS SOCIALISTAS VAN A IMITAR A LOS RADICALES SOCIALISTAS

Se ha dicho que el comité ejecutivo del partido socialista va a dirigir al Gobierno unas bases de colaboración, al modo como lo tiene hecho el partido radical socialista. Punto importante de esas bases será el relativo a la ley de términos municipales, a cuya derogación se oponen los socialistas, aunque no a su modificación.

Mañana se espera haya votación de quórum. Los gubernamentales dan por seguro que el Gobierno tendrá los votos necesarios, pero parece que rehuirá toda eventualidad mediante una fórmula, que ya la hay, en relación al proyecto de arrendamientos.

Resaltando ésto decía una personalidad política que ahora está el Gobierno más seguro que nunca, y que así que se apruebe el proyecto de ley de arrendamientos rústicos se darán las vacaciones, que durarán hasta el primero de octubre.

LA SUSTITUCION DE LA ENSEÑANZA RELIGIOSA

Barnés ha manifestado van muy adelantados los trabajos para verificar la sustitución de la enseñanza de los religiosos, y que tiene la seguridad de que quedará realizada dentro del plazo marcado.

INTERESES VASCOS

Por segunda vez han visitado hoy al Ministro de Hacienda los representantes de las comisiones gestoras de las Diputaciones de todo el país vasco para tratar de diversos asuntos de interés para Navarra y Vascongadas, y principalmente del impuesto al lujo en territorio vasco.

El señor Viñuales acogió tan favorablemente los deseos expuestos por los representantes de las Gestoras de las Diputaciones vascas, que para concertar la fórmula definitiva de arreglo en el mencionado asunto prometió a sus visitantes celebrar una reunión el próximo martes con las Gestoras de referencia en San Sebastián, reunión a la que dijo asistiría también el Ministro de Obras Públicas.

—×—

Por encargo de los representantes de las comisiones gestoras de las cuatro Diputaciones vascas, el presidente de la de Vizcaya, don Rufino Laiseca, visitó ayer al Ministro de Trabajo a fin de gestionar que en lo sucesivo las atenciones de los jurados mixtos sean sufragadas con cargo a los presupuestos generales del Estado. Largo Caballero prometió a Laiseca estudiar el asunto en vista de los razonamientos que le expuso para fundamentar la pretensión.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Nueva redacción del artículo 7.° de arrendamientos rústicos.

Salazar Alonso interpela a Prieto sobre los enlaces ferroviarios.

Madrid 16, 23'30

A las cuatro y veinticinco abre la sesión el señor Besteiro.

En el banco azul están los ministros de Estado y Agricultura. En los escaños y tribunas se advierte escasa animación.

Se aprueba el acta.

Ramón Franco pide conste su voto favorable a la derogación de la ley de defensa.

El ministro de Estado lee varios proyectos.

Se pasa al orden del día.

Se aprueba definitivamente el proyecto modificando el artículo doce de la ley de obras hidráulicas de 1911.

Se reanuda el debate sobre arrendamientos rústicos.

Feced notifica las modificaciones introducidas por la comisión en el artículo séptimo del dictamen.

Propone se suspenda el debate hasta mañana para que el nuevo dictamen pueda estar en la Mesa a la disposición de los diputados el tiempo reglamentario.

Balbontín declara que sostiene sus enmiendas.

Feced manifiesta no tiene inconveniente en que se discutan, sin perjuicio del aplazamiento antes indicado.

El señor Besteiro cree que el aplazamiento debe ser total.

Después dice pensaba poner a discusión algunos proyectos de Instrucción, pero que por estar ausentes del salón el ministro del ramo y los diputados que tienen pedida la palabra para intervenir proponía la suspensión de la sesión hasta que el señor Barnés y los diputados de referencia se encontraran en el salón.

Interviene brevemente Azpiazu y se suspende la sesión a las cinco menos veinte, reanudándose a las seis y cinco.

En el banco azul está el Ministro de Obras Públicas.

A éste interpela el señor Salazar Alonso sobre los enlaces ferroviarios.

Hace notar trae esta interpelación cuando están agotados los créditos para caminos vecinales y el ministro de Hacienda pide una dura economía.

Dice que en los proyectos técnicos no se encuentra un resquicio de la orientación económica ni se calcula el coste de las obras.

Reconoce la conveniencia de la rapidez, pero cree que la precipitación es perniciosa.

Estima conveniente que el ministro dé algunas explicaciones.

El Ministro de Obras comienza diciendo tiene dos motivos de gratitud para Salazar Alonso: el de haber tratado el asunto de manera objetiva y el haberle dado ocasión para hablar de la cuestión.

Dice que el procedimiento seguido no es una innovación del ministerio de Obras.

Recuerda que en reciente conferencia censuró Salazar Alonso el que el Ayuntamiento madrileño hubiera gastado catorce millones de pesetas en combatir el paro obrero, estimando el empeño es de la incumbencia del Estado, y precisamente cuando un ministro se dispone a hacer algo para paliar esa crisis, Salazar se opone a lo que ha de contribuir a disminuir el paro y ha de beneficiar grandemente al pueblo de Madrid.

(Entre socialistas y radicales se cruzan frases gruesas).

Prieto cree son insuficientes para el tráfico de Madrid las estaciones de Atocha y Norte.

La comisión de enlaces ha estudiado todas las soluciones a fin de perturbar lo menos posible la estación de Atocha.

La única objeción sería podría hacerla la Compañía del Norte, que es la que verá disminuída la explotación.

La finalidad de los enlaces es doble: encauzamiento de todas las redes y reducción del ferrocarril de Madrid a Burgos. La distancia entre Madrid y el Cantábrico se acortará en un centenar de kilómetros, y se trata de ahorrar centenares de vagones que ahora se encuentran inmóviles por la noche, lo que determinará el ahorro de centenares de millones de pesetas. Madrid acortará notablemente su comunicación con la sierra.

Le extraña que un concejal de Madrid y presidente de la Comisión Gestora de su Diputación Provincial pretenda destruir la acción de un ministro beneficiosa para Madrid.

Rectifica Salazar Alonso.

El también desea las obras, pero debe velar porque esas obras se hagan bien.

Es notorio existen muchos modos de conjurar el paro obrero.

La bondad de una obra no justifica el incumplimiento de las leyes.

Espera que el Ministro pida los asesoramientos debidos.

El Ministro: en todo proyecto sucede eso.

Salazar sigue su rectificación y lee varios ratículos de la ley de contabilidad que estima han sido vulnerados, y pide el auxilio de los diputados que sean ingenieros.

Prieto le dice se han ultimado todos los proyectos menos el de la estación de Recoletos.

Salazar propone el nombramiento de una comisión.

Dice que este proyecto es una mala herencia para cualquier Gobierno futuro.

Se extraña de que un ministro socialista, como lo ha hecho Prieto, utilice en demostración de la bondad de su obra las adhesiones y felicitaciones de entidades y sociedades burguesas.

A nadie cede la primacía en defender los intereses de Madrid, pero tampoco en velar por la legalidad.

Prieto afirma que Salazar Alonso ha partido en sus razonamientos de una premisa falsa.

Le pregunta por qué patrocinó el ferrocarril de Madrid a Burgos cuando estaba a falta absoluta del primer trozo, y también a ver si en la Diputación no ha tropezado con cosa sanálogas.

Rojo: En el manicomio.

Salazar: Pero aquí no estamos en la Diputación. (Risas y rumores).

PJrieto repite que estas obras en su aspecto administrativo tienen igual tramitación que los ferrocarriles.

Estima que se ha cumplido la ley de contabilidad, y declara no le duelen las gratificaciones cuando las cobran funcionarios que han trabajado.

Le parece que los enlaces provocarán la unión de las grandes Compañías. Expone los inconvenientes que tendría el que el Estado explotase el enlace.

Cree asegurado el rendimiento de la nueva línea con sólo el pesaje.

Advierte que la mayoría del capital de las Compañías ferroviarias pertenecen al Estado, y por ello el Gobierno debe fomentar los ferrocarriles, para que cuando llegue la hora de la reversión no se encuentre el Tesoro con un montón de hierros viejos.

Termina diciendo sólo desea que las denuncias puedan formularse contra los demás ministros sean tan graves como las dirigidas a él.

Se levanta la sesión a las diez menos cuarto de la noche.

—×—

Los proyectos leídos por de los Ríos se refieren a la aprobación de un acuerdo complementario del convenio hispano alemán de Mayo de 1926 y a la ratificación del Tratado de arbitraje entre España y Panamá del 22 de Septiembre de 1930.

—×—

Besteiro ha dicho cree se aprobará mañana fácilmente el artículo séptimo del proyecto de arrendamientos rústicos.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 10.000.000 de „
Fondos de reserva... ... 6.486.211 „

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3,60%
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid 16, 23'30

CONTRA EL TRATADO CON EL URUGUAY

Oviedo.—Se ha celebrado un mitin de elementos agrarios, concurriendo veinte mil personas.

Hablaron los diputados a Cortes Buylla, Rico Abello y Menéndez, y se acordó intensificar la campaña contra la ratificación del tratado con el Uruguay y en caso de que sea aprobada, unirse a los gallegos para ir a la huelga y no pagar contribuciones.

LA EXPLOTACION DE UNA MINA

Oviedo.—En Langreo se celebró una asamblea para resolver el conflicto de la mina La Nueva.

Los obreros propusieron como fórmula de explotación el contrato colectivo y la empresa se ha tomado tres días de plazo para estudiar la propuesta.

RESPETO A LA LENGUA CATALANA

Barcelona.—Julio Claret, De Sitges, ha sido castigado con una multa por haber hablado con desprecio de la lengua catalana.

ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN ATRACO

Barcelona.—Con asistencia de las autoridades y constituyendo una imponente manifestación de duelo se ha verificado el entierro del cajero del café Oro del Rhin, víctima de un atraco.

EXPLOSION DE PETARDOS

Valencia.—Al ir a Betera los mayorales de las fiestas de la Asunción se cayó a uno de ellos un saco con petardos, que explotaron, resultando tres heridos, de ellos Francisco Roca gravísimo.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.--TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química ingeniería etc.)

Informes: Olite 11, 1.° izquierda

TELEFONO 2339

INTENTO DE HUELGA EN SEVILLA

Sevilla.—La Unión de Sindicatos trabaja para declarar el viernes la huelga general por solidaridad con los huelguistas del puerto.

En éste trabajaron hoy quinientos ochenta y dos esquiroles.

ROOSEVELT EN GRANADA

Granada.—Ha visitado la ciudad el hijo del presidente de los Estados Unidos.

NOVILLERO QUE MEJORA

La Coruña.—El novillero Colombo está ya fuera de peligro.

EXPERIENCIAS DE UN SUBMARINO

Cartagena.— Ha regresado el submarino "C-1", que ha pasado treinta días maniobrando y haciendo experiencias.

FANTASIA A CUENTA DE BARBERAN Y CILLAR

Barcelona.—Entre los obreros del puerto se dijo que un niño había recogido una botella lacrada conteniendo un mensaje de Barberán y Collar diciendo estaban presos en la India.

No ha tenido confirmación la especie.

GRAN EXITO TAURINO EN CIUDAD REAL Y ROBO AL ALCALDE

Ciudad Real.—Reses de Ayala.

Primero: Chicuelo, regular. Pinchazo y descabella a la segunda.

Segundo: Barrera da pases de todas las marcas. Un pinchazo, una estocada y descabella. (Dos orejsa).

Tercero: Armillita hace la faena sentado en el estribo. Tres pinchazos. (Ovación y oreja).

Cuarto: Chicuelo muletea tranquilo. Tres pinchazos y descabella al tercer golpe.

Quinto: Barrera hace una faena de las inmensas, rematándola con un formidable estoconazo en la cruz. (Ovación, dos orejas y rabo).

Sexto: Armillita muletea de cerca y artísticamente. Gran estocada. (Ovación, dos orejas, rabo y una pata).

Barrera y Armillita salieron de la Plaza a hombros de "capitalistas".

—×—

Mientras el alcalde, don José Maestro, presenciaba la corrida de toros, unos cacos penetraron en su domicilio y se llevaron dinero, joyas e instrumental odontológico.

EL DIABLO LAS CARGA

Logroño.—Dicen de Agoncillo que estando reunidos Félix, Concepción y Secundino Larrañaga y José Alvarez Félix maniobró con una escopeta que creía descargada y el arma se disparó, hiriendo el proyectil gravemente a Secundino.

Propague LA VOZ DE NAVARRA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista ... ... 3'50 %
Imposiciones anuales ... ... 4 %
Imposiciones semestrales ... ... 3'60 %
Cuentas corientes a la vista ... ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

M.C.D. 2022

INFORMACION DEL EXTRANJERO

LA CAMPAÑA ANTICOMUNISTA EN ALEMANIA

Hamburgo.—Han sido detenidos hoy 23 comunistas. La Policía se ha incautado de una imprenta clandestina, en la que se imprimían folletos contra el Gobierno.

ALEMANIA SE PREPARA CONTRA UN POSIBLE ATAQUE AEREO

Berlín—Para hacer frente al peligro eventual de un ataque aéreo se examinan los altos de todas las casas, adoptándose, de acuerdo con los propietarios, las medidas necesarias para hacer desaparecer en un momento dado todos los objetos que sean fácilmente inflamables.

En algunas casas se ha comenzado a instalar refugios subterráneos. Además, las autoridades establecerán en las casas guardas especiales encargados de dar la señar de alarma a los que están, a su vez, encargados de combatir los incendios cunado se produjeran éstos a consecuencia de un bombardeo aéreo.

FRACASA LA OFENSIVA BOLIVIANA

Buenos Aires.—Un comunicado de Asunción dice que la ofensiva iniciada hace días por las tropas del Ejército boliviano ha fracasado estrepitosamente. Los paraguayos han rechazado los ataques de los bolivianos, haciendo prisioneros y apoderándose de gran cantidad de ametralladoras y rifles.

LOS PATRONOS HAMBURGUESES SON PARTIDARIOS DE LA SEMANA DE CUARENTA HORAS

Berlín.—El comité director d ela Asociación de Patronos e Industriales de Hamburgo ha recomendado a sus afiliados que adopten la semana de cuarenta horas para aumentar las posibilidades de trabajo.

HAN HERIDO AL HIJO DEL PRESIDENTE BOLIVIANO

La Paz.—En la lista de bajas de hoy por las operaciones en el frente del Gran Chaco, figura entre los heridos el sargento Alberto Salamanca, hijo del presidente de Bolivia.

LA CUESTION DEL TRIGO NORTEAMERICANO

Wáshington.—El secretario de Estado del Departamento de Agricultura ha hecho público que los Estados Unidos están dispuestos a adoptar una política de subsidios con respecto a la cuestión del trigo, si no se llega a un acuerdo internacional sobre la restricción en la siembra.

Declara que los Estados Unidos aceptarían cualquier plan razonable de cooperación europea que implique una reducción de la producción del trigo, que satisfaga al Canadá, Australia y Argentina.

UN TRIBUNAL DE GUERRA

Dublín.— El Gobierno ha estado reunido durante tres horas. Se cree que se ha pronunciado definitivamente en favor de la creación de un Tribunal militar de guerra que tendría todas las prerrogativas de un Tribunal marcial.

ALEMANIA TEME REPRESALIAS INGLESAS

Berlín.—Las autoridades alemanas se inquietan por las críticas de la Prensa extranjera y en particular de los periódicos ingleses, que hablan de represalias a consecuencia de la limitación para los viajeros extranjeros la suma que pueden adquirir en divisas de sus respectivos países.

Los centros oficiales hacen notar que esta limitación no se relaciona con las mercancías. Se declara que no se quiere hacer una distinción con las compañías de navegación extranjera, sino establecer un régimen igual para todos.

QUEDA DISUELTA LA ESCUADRILLA DE BALBO

Ortobello.—Después de la revista que pasó el rey de Italia a los miembros de la escuadrilla del general Balbo, éste pronunció un discurso declarando disuelta la escuadrilla que realizó la travesía del Atlántico.

Al grito de "¡Viva el rey!" se separaron los aviadores.

Cuando se retiró el rey, albo se despidió uno por uno de todos sus compañeros de travesía. Abrazó a todos desde el primer jefe hasta el último mecánico. La escena fué verdaderamente conmovedora.

Luego el general Balbo subió a su automóvil, marchando a Ferrara, donde se proponía visitar a su madre.

LA ACTITUD DE LOS ESTADOS UNIDOS DESPIERTA SUSCEPTIBILIDADES

La Habana.— Los informes recibidos del embajador de los Estados Unidos y las exageraciones de algunos periódicos americanos, han llegado a hacer creer que los cubanos no pueden regirse por sí mismos.

La actitud de los Estados Unidos ha despertado muchas susceptibilidades y para evitar que aumente la tensión se ha dado orden de que se retire del puerto el contratorpedero "Glaxton".

También se ha renunciado a enviar el "Richmond" a Cuba.

EL ACUERDO DE LONDRES

Londres.—Para continuar la discusión internacional sobre la producción de trigo que había comenzado en Ginebra en mayo y seguido en Londres durante junio y julio, la Sociedad de las Naciones acaba de convocar a los veinticinco países que más intervienen en la exportación e importación del trigo para que se reúnan en Londres el 21 de agosto.

Entre los países convocados figuran Gran Bretaña, Estado Libre de Irlanda, Francia, Alemania e Italia, y la invitación se ha hecho en nombre de Australia, Canadá, Argentina y Estados Unidos, quienes han pedido que las discusiones se desenvuelvan dentro del cuadro trazado por la Conferencia Económica y Monetaria mundial recientemente celebrada en Londres.

Se dice que esta Conferencia que se va a celebrar significa que se ha llegado a un acuerdo entre los cuatro países grandes productores de trigo para limitar la producción.

EL EJERCITO PROHIBE LAS MANIFESTACIONES Y EL USO DE ARMAS

HABANA.—La ciudad ha ido recobrando la normalidad poco a poco, debido a la intervención del Ejército que ha publicado un bando prohibiendo las demostraciones y el uso de armas.

UN MILLON DE PEREGRINOS EN TREVERIS.—HAN IDO A VENERAR LA SANTA TUNICA

Treveris.—Según declaraciones de las autoridades ferroviarias, durante la Exposición de la Santa Túnica han entrado en Tréveris más de un millón de viajeros, que arrojan un promedio de 22 trenes especiales han llegado a la cifra de treinta y siete.

Las autoridades ferroviarias agregan que gracias a la buena organización del servicio, han podido llegar tantos viajeros sin ningún tropiezo.

UNA CANONIZACION

Roma.—En la Sala del Consistorio, en presencia de Su Santidad, se ha efectuado hoy la lectura del decreto "De Tuto" para la canonización de la Beata Juana Antida Thouret, fundadora de las Hermanas de la Caridad.

Asistieron los Cardenales Granito, Relator de la Causa, y Monseñor Laurenti, Prefecto de Ritos.

Después de la lectura del decreto, el Postulador, padre de Agustín de la Virgen, de la orden de los Trinitarios, leyó el mensaje al que respondió Su Santidad, invitando a los presentes a recordar la festividad del día de hoy, la Asunción de Nuestra Señora, y poniendo de relieve que la Virgen es la sustentadora e inspiradora de la santidad.

Toda la vida de la Venerable Thouret es una imitación de la Virgen María, tanto a la Inmaculada como a la Virgen de los Dolores, como a la Asunción.

De la misma manera debemos todos tomar a María como inspiradora continua de nuestra vida, y debemos considerarla especialmente por lo que atañe a las jóvenes que tan expuestas están a tantos peligros. Con la oración hacemos a María nuestra mediadora y abogada.

Su Santidad bendijo al Instituto de las Hermanas de la Caridad y a todos los países donde desarrolla sus actividades benéficas, y terminó asociándose a la exaltación de la gran familia católica que goza hoy de este nuevo triunfo.

DE TODO EL MUNDO

Codos y Rossi regresan a París.-Complot antigubernamental en Uruguay.-Céspedes promete hacer justicia.

CONTRA EL GOBIERNO URUGUAYO

Buenos Aires.—En Montevideo ha sido descubierto un complot para derribar al Gobierno. Se han practicado detenciones.

GHANDI AMENAZA CON REANUDAR SU AYUNO

Poona.—El mahathma ha amenazado con reanudar la huelga del hambre.

LA FAMILIA DE MACHADO

Filadelfia.—La familia del derribado dictador cubano residirá aquí una temporada.

CESPEDES PROMETE JUSTICIA

La Habana.—El presidente Céspedes ha prometido al pueblo hacer justicia.

—X—

N ose cree precisa una moratoria para fijar la situación económica.

VIOLENTA REPRESION EN EL IRAK

Londres.—Se dice han perecido quinientos indígenas en la represión de la rebelión surgida en el Irak.

UNA TROMBA DE AGUA

Jamaica.—Una tromba de agua ha causado cincuenta muertos.

INUNDACONES EN BOMBAY

Bombay.—Se han registrado enormes inunlaciones, quedando sin albergue cuatro mil personas.

CODOS Y ROSSI EN PARIS

París.—Han llegado los aviadores Codos y Rossi.

CONVALECIENTES
Y
Ancianos débiles
adquieren rápida mente fuerzas con el
VINO ONA

EUZKO-ETXEA

Como homenaje a los excursionistas patriotas que pernoctarán, en esta ciudad, para la ascensión a Aralar el

19 de Agosto de 1933

se presentará en el

TEATRO GAYARRE

JOSTARIA de EUZKO ETXEA DE IRUÑA, con la reposición del drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mismo título de

Don Arturo de Campión

Decorados nuevos de BISKARRET, URZAINKI, MENAYA, JUANIZ y ELVIRA HERMANOS, conforme a los bocetos de

Don Javier de Ciga

Vestuario de época confeccionado por las casas Cabasés y Batllori.

REPARTO

PEDRO MARI	Estanis de Aranzadi.
ANITA DE URTASUN	Mirentxu de Esparza.
KATALIN	Karmentxu de Esparza.
JULI	Geno de García.
JOVENCITA	Miren de Bardaji.
MARTIN DE ZUMEKEGI	Francisco de Arrarás
MIGUEL DE ELORGA	Valentín de Erburu.
BENOIT	Angel de Blanco
CLAVERIE	Adolfo de Nabaskués.
GARNIER	Estanis de Goiburu
ANTON	Kiril de Gibert
LUCAS	José de Goñi
CIRILO	Carmelo de Olazarán
PONCIO	Carlos de Elvira
FARFAN	Matxin de Bueno
Sargento RODRIGUEZ	Francisco de Zilbeti
VALENZUELA	Angel de Astiz
RUBI	Juan de Perez
ENRIQUEZ	Matxin de Bueno
MARQUES DEL SOCORRO	Angel de Blanco.
ISTEBE	Estanis de Goiburu
BARNETXE	José de Ilundain
JOANIS	Julián de Nabarro
PELLO	Julio de Menaya
MENDIRI	Iñaki de Cunchillos.

CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos.
MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga.
MOZOS: Señores de Biskaret y Goñi.
GENDARMES: Señores Biskaret y Fuerets.
ARRIEROS: Señores de Urra, Gibert y Cabasés.
LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Oderiz(y Arbizu.
SOLDADOS GRANADEROS id de Apat, Muguiro, Goñi Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa.
SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lusarreta, Azkona, Odériz y Goñi
PUEBLO FRANCES: Grupo de 30 personas.

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Nabarra); la del acto segundo en las cercanías de Alzalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.

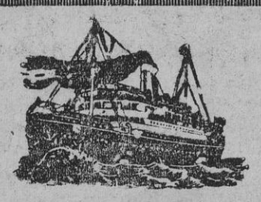
Comenzará el espectáculo a las diez en punto.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas	30,00	Pts.
Palcos Principales con 6 entradas	30,00	"
Proscenios segundos con 5 entradas	25,00	"
Palcos segundos con 5 entradas	25,00	"
Butacas de Sala	5,00	"
Butacas delanteras de Palco	3,50	"
Butacas de Palco, filas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª	3,00	"
Butacas de Palco, filas 5.ª, 6.ª y 7.ª	2,50	
Butacas delantera de Galería	2,00	"
Asientos numerados de Galería	1,50	"
Galería general	1,25	"

—:—

Las localidades se hallan a la venta en las oficinas del N. B. B. (Zapatería, 50).



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles — Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".
25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA
20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".
20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

CERA EL CUCO
LA DE MAS BRILLO Y DURACION

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24—Tel. 67242.—Madrid

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídis, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.--Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.--Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

RETAZOS

LAS CLASES DE VERANO

Desde el veinte del pasado mes de julio se ven por nuestras calles filas de niños con sus profesoras y profesores que, con rostros alegres, las atraviesan para ir a sus campos escolares donde viven diariamente unas horas en plena convivencia infantil laborando en esa faceta de la educación integral que pudiéramos considerar como "no olvidar lo aprendido durante el curso y proseguir la tarea escolar en el aspecto de lecciones ocasionales, juegos, gimnasia, cantos y deportes".

En los campos escolares, sitos uno en la esplanada de "Larraina y el otro en la arboleda frente al antiguo campo del "Indarra" los niños, de ambos sexos, juegan, corren y estudian; sus voces resuennan alegres y joviales mientras sus pechos se hinchan de oxígeno puro, vida regeneradora que ha de proporcionarles energías para luego continuar la tarea de la clase intensiva.

Es el tercer verano que funcionan estas clases y el éxito obtenido el primer año, viene repitiéndose desde el comienzo de aquellas y no sólo se ve la necesidad imperiosa e inmediata de seguir trabajando en pro de estas clases, sino que es preciso organizarlas con carácter definitivo y facilitando más medios para que el influjo de las clases redunde en beneficio de los niños de Pamplona con más amplitud.

No cabe duda que en este aspecto nos hallamos todavía en período poco más que embrionario, pues para conseguir que estas escuelas sean tal como la pedagogía lo exige, o sea, para alcanzar el ideal, falta mucho; por ello todos sin excepción, tenemos que coadyuvar en estos comienzos, y cabe esperar que nuestro Ayuntamiento siga por la ruta emprendida sin quedarse atrás.

Reconocida una necesidad, esta debe atenderse y eso es lo que ocurre con las clases de verano; el Municipio debiera consignar en los presupuestos una partida destinada exclusivamente para las escuelas de verano.

Tal como se encuentran las escuelas, los maestros y también los niños no encuentran su verdadero ambiente; hay muchas deficiencias que la misma marcha ha demostrado, pero todas serán subsanadas cooperando en lo sucesivo por el perfeccionamiento de estas clases.

Qué grato espectáculo ofrece al paseante tropezar con esas caravanas de niños; verlos jugar en el campo, escuchar las lecciones que explican sus maestros. Es la escuela que ha salido de las cuatro paredes en las que se hallaba enmarcada, en busca de ese ambiente risueño; donde la vida crece donde puede demostrarse a los niños esas lecciones de moral, cultivo de las plantas, vida de las aves; en una palabra, es caminar por un derrotero nuevo dentro de la metodología escolar; rumbo que bien orientado puede proporcionar triunfos de valor positivo para la sociedad y para la colectividad.

Prueba de todas estas afirmaciones, el interés y constancia con que los niños acuden a estas clases y la tranquilidad de sus padres al saber que sus hijos no sólo tienen el esparcimiento y la alegría de su edad, sino que además están vigilados y sobre todo que la labor escolar no queda interrumpida en la época estival.

Y terminamos por hoy, para continuar pronto dedicando unas líneas al Club Náutico de Iruña.

M. N.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

HERNIADO

Cualquiera que sea su posición económica usted desea protegerse de los riesgos y peligros a que le expone su enfermedad. Tan importante misión se cumple con HERNISALUS. (Salud del Herniado).

HERNISALUS no pretende fundir las hernias, como dicen ciertos anuncios: la seriedad es su norma. Combate ventajosamente todas las hernias, aún en los casos más rebeldes, con seguridad absoluta y pasmosa comodidad.

HERNISALUS nunca aplasta la hernia, siempre procura la **contención más perfecta.** Evita así los gravísimos accidentes a que ue exponen **todos los aparatos** que no detienen la salida de los intestinos.

HERNISALUS satisface a las necesidades del herniado más exigente quien al usarlos pone fin a costosos, inútiles, dolorosos y peligrosos experimentos.

HERNISALUS es construído especialmente para cada caso individual, por personal seleccionado y va siempre acompañado de una garantía formal de sus insuperables cualidades: adaptación perfecta, inmovilidad absoluta, contención permanente y comodidad máxima. Si con un HERNISALUS no se obtuviera este resultado, se devuelve su importe.

HERNISALUS libera al herniado: por esto, por sus constantes éxitos ha logrado imponerse. Sin compromiso, con toda confianza podrá usted informarse gratuitamente de las especialidades HERNISALUS (Salud del Herniado) en una de las siguientes poblaciones acudiendo en el hotel precisamente el día indicado para cada una de ellas:

Vitoria, en el **"Hotel Peña"**, el jueves 17 de agosto.
Logroño, en el **"Hotel Comercio"**, el viernes 18 de agosto.
PAMPLONA, en el **"HOTEL MAISONAVE"**, el sábado 19 de agosto.
Estella, en el **"Hotel Larramendi"**, el domingo 20 de agosto.
Sangüesa, en la **"Fonda Labiano"**, el lunes 21 de agosto.
Tafalla, en el **"Hotel Europa"**, el martes 22 de agosto.
Tudela, en el **"Hotel Remigio"**, el miércoles 23 de agosto.
Calahorra, en el **"Hotel Moderno"**, el jueves 24 de agosto.
Tarazona, en la **"Fonda Ruiz"**, el viernes 25 de agosto.
Borja, en la **"Fonda Comercio"**, el sábado 26 de agosto.
Zaragoza, en el **"Hotel Inglaterra y Europa"**, el lunes 28 de agosto.

HERNISALUS (Salud del Herniado), Mayo, 38—BARCELONA.

NOGAT
Producto especial MATA - RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sókatag, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

LARIOS, S. A.-Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Repereseantante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Estafeta, 16, tercero

M.C.D. 2022

La "Voz" en Zubiri

Nota triste

Víctima de traidora enfermedad ha dejado de existir, don Lucio Agorreta Galduroz, de este lugar, persona estimadísima en toda la comarca y de cuantos lo conocían, por su nobleza y lealtad, hombre que en todo momento estaba dispuesto a favorecer con cuanto disponía a su alcance, dando pruebas de verdadera cristianidad, por eso ha sido su muerte muy sentida, y por lo rapidez, sin poder conversar con sus parientes y amigos. Pero a pesar de ello se vió rodeado de las personas de su familia.

Sobrellevó con gran entereza los sufrimientos de la enfermedad, con el convencimiento del deber cumplido.

Enviamos nuestro sentido pésame a sus familiares.

La excursión del día 20 a Aralar

Para la próxima excursión al Santuario de San Miguel existe gran animación, estando instritos para tal objeto más de 30 personas. Un autobús ya está cubierto, siendo probable que haya que contratar otro autobús, pues de pueblos limítrofes nos comunican se les guarde asiento para acudir a implorar el auxilio divino al Santo Patrono de los vascos.

Agrícolas

Ya se ha dado por terminada la faena de recolección, siendo muy mermada la cosecha de trigo. La de otros cereales ha sido casi nula, así que nos espera otro año de penas. Menos mal, que como decimos antes el trigo que se ha cogido es de inmejorable calidad, y de esta forma se verán en algo premiados los esfuerzos del pobre labrador.

"La Voz" en Villafranca de Ori
(GUIPUZCOA)

Al Aralar

Ordizia no podía faltar a la gran reunión familiar que el Partido Nacionalista Vasco, ha organizado para el domingo día 20 en la cumbre del glorioso Aralar, desde donde nuestro Patrón vigila y protege a Euzkadi.

¡Todos al Aralar! Este es el grito unánime de los buenos patriotas. A honrar a nuestro Guardián, renovando nuestra promesa de fe y sumisión, y regarle que ilumine la mente de todos los hijos de Euzkadi para que se unan como un solo aliento en el sublime Ideal nacionalista, bajo el lema de Jaun-Goikoa eta Lege-Zarra.

A las cinco de la mañana saldrán los vehículos para Huarte-Araquel con el fin de unirnos todos a los patriotas que de todas partes llegarán y hacer juntos la ascensión, la que sin duda ofrecerá un hermoso espectáculo.

Ordizia, sí, dará un buen contingente; unos a pié y otros en vehículos, sabrán cumplir como buenos en esta gloriosa fecha. Que el Arcángel San Miguel nos prepare un buen tiempo y nos acompañe en esta patriótica y noble empresa.

¡Eup Tafalla! Allí os espera vuestro lagun

Arizmendi'tar G.

COMPRE SUS CALZADOS
Eureka
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 2
Los mejores
y más económicos.

Los convalencientes débiles y anémicos recuperan rápidamente energías con VINO ONA

Información del País Vasco

Entusiasmo ante la excursión de los nacionalistas al monte Aralar

El sellado de los ejemplares de Euzkadi.-Multa gubernativa al Redactor jefe de "Euzkadi".

GUIPUZCOA

San Sebastián 16 (22,00)

LA PELOTA

En el frontón Moderno han luchado hoy Arano y Salaverría I contra Jurico y Berolegui.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 43 tantos para 50.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Se ha aprobado una proposición de los socialistas, pidiendo que el Ayuntamiento exprese su agradecimiento al ministro de Obras Públicas, por sus buenos oficios hasta conseguir la cesión del Palacio de Miramar.

CATORCE CARTERISTAS DETENIDOS

La policía ha detenido, entre ayer y hoy, catorce carteristas.

LA CONMEMORACION DEL PACTO

Ol alcalde ha dispuesto que los empleados municipales guarden mañana fiesta, como homenaje a la fecha que se conmemora, aniversario del pacto de San Sebastián.

EL ALCALDE DE SAN SEBASTIAN

Visitó al señor Sasiain el alcalde de Palencia, el cual se interesó por los presupuestos municipales solicitando un ejemplar de los mismos.

COMISIONES

La tranquilidad en el Palacio provincial era absoluta.

Los periodistas solamente pudieron recoger la noticia de haberse reunido las comisiones de Gobernación y Caminos.

EXPROPIACIONES EN ZARAUZ

El alcalde de Zarauz, señor Aguinaga visitó al gobernador civil con objeto de hacer entrega de las cantidades correspondientes a algunas de las expropiaciones efectuadas para la construcción de la travesía de aquella localidad.

Dichas cantidades, son: una de 6.540, otra de 2.429,85 y otra de pesetas 5.243.

INTERESES DE PASAJES

Una representación del Ayuntamiento de Pasajes conferenció con el gobernador acerca de diferentes cuestiones relacionadas con dicho municipio.

Una de ellas se refiere al cumplimiento de las disposiciones vigentes en cuanto se relaciona con la habilitación de casas de huéspedes Y la otra afecta al cumplimiento de la ley de descanso dominical para los establecimientos de Pasajes de San Pedro.

SUICIDIO DE UN ANCIANO

En una casa del paseo de Ategorrieta vivía en compañía de su familia un anciano de cerca de ochenta años de edad, el que, según nos comunican, por padecer una enfermedad crónica hacía varios años que no salía a la calle.

También nos dicen que en los últimos tiempos tenía perturbadas las facultades mentales.

Anoche, y cuando se encontraba solo en su habitación el anciano, se concbe que salió al balcón envuelto en una sábana, y desde un tercer piso se arrojó a la calle, produciéndose la muerte instantáneamente.

Ha intervenido el Juzgado.

ARROLLADO POR UN AUTO

En la Casa de Socorro ha sido asistido el niño de siete años Julián Luis González, con domicilio en el barrio de Eguía número 7, de una herida contusa en la rodilla derecha, que le fué causada al ser arrollado por el auto que conducía José Aranzasti.

ALAVA

Vitoria 16 (23,30)

GESTIONES EN MADRID

Los vocales de la Comisión Gestora de Alava que se encuentran en Madrid, han conferenciado telefónicamente con el presidente, señor Clarte, que quedó en Vitoria.

Le dijeron que aún no pudieron ser recibidos por el ministro de Hacienda, pero que espera serlo de un momento a otro, y que aguardan también el regreso del señor Prieto para ver si les ayuda en sus gestiones, en su calidad de diputado vasco.

SENTENCIAS CONDENATORIAS

La Audiencia ha sentenciado a Roberto Basterra, a dos años y cuatro meses de presidio y a Claudio Martínez y José Ayuso, a un año, un mes y once días de igual pena, mas accesorias y costas, como resultado de la causa que se siguió a los tres individuos mencionados por sendos delitos de robo en casa habitada, con la agravante de reincidencia, por lo que respecta al primero.

LA SUSTITUCION DE LA ENSEÑANZA

La Comisión mixta encargada de sustituir la enseñanza que se venía dando por las Asociaciones religiosas continúa visitando edificios, habiendo hecho últimamente con el antiguo Seminario de Aguirre y con el local que fué Escuela Normal del Magisterio.

VIZCAYA

Bilbao 16 (23,15)

RESULTADO DE UNA SUSCRIPCION

Lo recaudado por Juventud Vasca en favor de los familiares del patriota Abaurrea, vilmente asesinado, asciende a 1.099,50 pesetas.

PARA LOS DAMNIFICADOS DE GUIPUZCOA

Lo recaudado por el Bizkai Buru Batzar, en favor de los damnificados de Guipúzcoa se eleva a 34.772,60 pesetas.

El B. B. B. hace un llamamiento a todos las entidades que no hayan remitido todavía las cantidades recaudadas, para que lo hagan a la mayo rbrevedad

EL VIAJE DE LOS NACIONALISTAS AL MONTE ARALAR

Existe verdadero entusiasmo ante el viaje de los nacionalistas vizcainos al monte Aralar.

Juventud Vasca está agotando los billetes para los autobuses que ha preparado.

Sabin Etxia lleva, también, muy adelantados los trabajos de organización. Ha nombrado, ya, los siete jefes y siete subjefes para los autobuses que se prepararán.

LA VUELTA A EUZKADI PENINSULAR

Mesdigoizale aberri de Juventul Vasca prepara con gran entusiasmo todo lo referente a la Vuelta a Euzkadi peninsular, que se celebrará en los días 8, 9, y 10 del próximo mes.

Los puntos de Navarra que han sido señalados como preferentes para ser visitados por los excursionistas, son Lizarra, Tafalla, Iruña y Orreaga.

EL SELLADO DE LOS EJEMPLARES DE „EUZKADI"

En la madrugada de hoy, a las cinco y cuarto, un empleado de la Administración de "Euzkadi" se ha presentado en el Gobierno civil para que fueran sellados los ejemplares, como ha ordenado el gobernador.

Los ejemplares han sido sellados y el empleado ha regresado, en bicicleta, a la Redacción.

Cuando los vendedores salían con los paquetes, unos policas que se hallaban cerca de la puerta, han impedido la salida de los vendedores, alegando que el sello que llevaban los ejemplares no era válido.

El sello que llevaban era el de la Inspección de Vigilancia, y lo curioso del caso es que si la Inspección no está autorizada para sellar ejemplares de periódicos, no ha debido hacerlo en los de "Euzkadi".

Ante la insistencia de los policías han vuelto a ser llevados algunos ejemplares a sellar al Gobierno civil. En este Centro los han sellado y entonces se ha autorizado la venta.

No se sabe que el número de hoy haya recibido la menor censura.

El director se había cuidado de retirar todo original jue pudiera ser objeto de denuncia; incluso h adejado de publicarse la contestación a las palabras del gobernador calificando de libelo al importantísimo diario "Euzkadi".

Esta contestació aparecerá en tiempo oportuno.

UNA MULTA AL REDACTOR JEFE DE „EUZKADI"

En la Brigada Social se ha dado cuenta a los periodistas de haberse impuesto una multa de quinientas pesetas al redactor jefe, en funciones, de "Euzkadi", por insolentarse contra el gobernador civil, en una conversación telefónica que sostuvo con dicha autoridad.

Hay que señalar el hecho de que no fué el redactor jefe quien sostuvo la conversación con el gobernador, sino el propio director del periódico.

También hay que hacer constar que en esa conversación no hubo insolencias ni cosa que se le pareciera.

Hoy, a las doce de la noche, se ha presentado en la Redacción de "Euzkadi" un agente de la policía, para recoger la firma del redactor jefe en la comunicación donde se le notifica la imposición de la multa de 500 pesetas.

El director, señor Olano, ha firmado la notificación, por estimar que a él debió dirigirse, pues fué quien sostuvo la conversación con el gobernador.

El policía ha manifestado que no era esa la firma que él buscaba, sino la del redactor jefe señor Just, que es a quien va dirigida la comunicación.

Entonces el señor Just ha firmado la notificación, y el policía se ha retirado."

UNA BANDERA NACIONALISTA EN LA TORRE DE UNA IGLESIA

En El Rsgato (Baracaldo), donde se celebran las fiestas en honor de San Roque, ha aparecido hoy una bandera nacionalista en la torre de la iglesia.

El sobrestante ha ordenado a los obreros que quitaran la bandera, pero éstos no lo han hecho, sin duda por no haber podido.

Los socialistas han protestado de ello, y se han repartido algunos palos.

Han llegado los de Asalto, y, dñtspués de repartir algunos vergazos, han procedido a la detención de seis nacionalistas: cuatro del Partido y 2 de Acción.

Se sabe que a dos de estos les han pegado los de Asalto cuando iban en la camioneta camino de Bilbao.

La "Voz" en Iragui

Pelota

Animados por el deporte vasco y sin igual que es el juego de la pelota, nos trasladamos a este pueblo para ver el nuevo frontón el día 15, que acaban de construir los vecinos de este pueblo.

Grande es la caminata, y sofocante el calor, pero no nos espanta, y a medida que avanzan nuestros pies, vamos respirando un aire norte fresquísimo. Una vez que llegamos concertaron dos partidos, tres del pueblo a dos de Zubiri, saliendo triunfantes los de Iragui, ya que son conocedores del piso del frontón, y además, todavía guarda habilidades, a pesar de sus años don Clemencio Gurbindo. Destacó la labor de Raimundo, y para otro domingo, como buenos amigos, quedaron conformes para jugar un partido de esos de lo sdías grandes.

Mientras jugaban, otros nos trasladamos a ver el servicio de aguas, pues resulta excelente: un depósito grande que pasará de 300 metros cúbicos de capacidad, para dar movimiento a una dinamo. Riegos, incendios; todo muy bien ordenado. Luego otro depósito para abastecer el agua con instalación en todas las casas y sus buenos lavaderos dentro de cada casa.

También tuvimos el honor de saludar a la señora maestra, recientemente llegada, por ser escuela de nueva creación, la cual escuela es de gran capacidad para este pequeño pueblo.

Iragui cuenta hoy con elementos de primera necesidad, lo que no tenemos en parte de los pueblos del resto del Valle, y si bien se debe a la riqueza de los bosques, es más debido a la buena organización de los vecinos.

El Corresponsal.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 87
Apartado 694, Madrid

NABOB Té de Ceylán, recomendado por su pureza

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entrecuelo) De venta: Farmacia de Iriberri

ATENCION AVICULTORES
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo á
MATTHS-GRUBER
APARTADO Nº 185 - BILBAO

de Tolosa, 19.--Pamplona

Granja Avícola EGATI
ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.
RAZAS LEGHORN Y RHOLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION
Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

The y Elixir Pujol
Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUro 6, Barcelona
Teléfono 75.370

CARBONES
Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 2275
Pamplona

Vd. señora que usa faja
¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reuna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.
Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.
Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.
La CASA URDIAIN posee el renglón más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.
Encargue usted su próxima FAJA en la ACREDITADA
Corsetería Urdiain
San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

LA CARAVANA DE VEHICULOS INDUSTRIALES
BRIONES Y OLIVER
RENAULT
PRESENTA SUS CAMIONES DE GASOLINA de 2 y 3 1/2 tdas., motores especiales distintos a los de turismo.
SUS CAMIONES DE ACEITES PESADOS de 3 1/2 tdas., 4 cilindros y 5 1/2 tdas., 6 cilindros, arranque instantáneo en frío, igual velocidad media que los de gasolina, CONSUMEN MENOS DE DOS CENTIMOS TONELADA KILOMETRO
ALGUNOS PRECIOS ACEITES PESADOS
Chasis 3 1/2 toneladas, 4 cilindros. . . 34.100 Ptas.
Chasis 5 1/2 toneladas, 6 cilindros. . . 58.900 Ptas.
EN IRUN
SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES RENAULT
MADRID
VENTAS A CREDITO
Pruebas en los días de 9 a 1 y de 4 a 6
Pruebas en PAMPLONA los días 21, 22, 23 y 24
Sres. UNSAIN HERMANOS
Arrieta, 3

M.C.D. 2022

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.--Pamplona.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados **LANAR, CABRIO y CERDO**, contra la **BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE** se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. **Pensad**, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almonacid de la Sierra (Zaragoza).

Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catálogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de
panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo. la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCIÓN TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI

De uso indicado contra el dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales. Intercostales, riñones. Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Grippe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL
QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS

Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

Para evitar, para curar

Catarros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, tos bronca y dura, opresión y congestión de pulmones

Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo

Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

Jarabe Pectoral Armisén

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.

Frascos de 2 y 3 pesetas

Exíjase en farmacias y de no encontrarlo dirijase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 — ZARAGOZA

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato génito-uterino, sífilis secundaria y terciaria

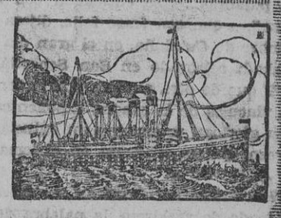
ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

Ybarra y Compañía



Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 26 de Julio moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 16 de agosto moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 6 de Septiembre, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepáticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Magra 12 (antes Leganitos)-Madrid

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oporunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS — ZUBIRI.--(Navarra)

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 5, cuarto.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón Administración.

Empleos

OFRECESE persona apta de reconocida solvencia moral y material, para administración de fincas rústicas, o ganadería para España o el Extranjero. Informes esta Administración.

PELUQUERO se necesita oficial con urgencia que sepa cumplir bien con su obligación. Félix Saracibar, Peluquería. Ozagautía, Navarra.

Varios

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

Tomaría al 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

Venta de ganados

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡GRAN OCASION! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "confort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Dirigirse Evencio Musgo, Mélida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regadío, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquiler; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.—Ubanell Hermanos, Tafalla.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Dirigirse Estanislao Echávarri, en Dicastillo.

Casa BALDUZ liquida

Desde 1.º de Septiembre todos los artículos por cesación del negocio.

ZAPATERIA, 5 — PAMPLONA

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armendariz.

SE VENDE "Fiat" 509, recién pintado y reparado, o lo mismo se cambia por "Citroen" de 5 H. P.. Hijos de Unzué y Cía, Fábrica Dulces, Santo Andía 36-35.

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO bicicleta niño, marca americana, por ausentarse sus padres. Dirigirse a Domingo Moreno, Orcoyen.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.--IMPRENTA

Acaba de recibir las últimas novedades de postales vascas. Unica casa en Pamplona que cuenta con postales para todos los gustos y precios

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 — IMPRENTA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores: Informes, Victorino Tainta. Falces.

Se vende

Varias banquetas.

Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 1'70 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 2'40 metros de alto por 2'50 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 1'70 metros de alto.

Un ventilador.
Tres estufas.
Un toldo.

Todo esto se vende a precios baratísimos.

Informes en CARLOS III, núm. 11

SE VENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, tienda.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

SE VENDEN 25 veladores seminuevos. Razón: Bar Gau Txori. Zalabardo.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

SE VENDE perro raza pachón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cía, en Osacar, Juslapeña.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

M.C.D. 2022

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La "Voz" en Arrayoz

Un pueblo por JEL

Tras la solemne misa mayor del día de la Virgen — admirablemente cantada por la capilla de música y en la que la ejecución de la partitura al órgano, corrió a cargo del eminente compositor y director de la banda de Tolosa señor Beobide—, tuvo lugar con gran brillantez, el mitin organizado por el Consejo Regional nacionalista de Iruña.

Al acto, que tuvo lugar a las once de la mañana en el local de las escuelas, concurrió el pueblo en masa, — dicho así, sin hipérbole—, pues tanta era la expectación que había despertado el sólo anuncio del mitin, que el entradón registrado en el amplio recinto escolar, vino a confirmar plenamente nuestros vaticinios, ya que ello era dable suponer ante el espíritu netamente vasco, que anima a los moradores de este lindo "txoko" baztanés.

No pretenderé — ¡vano empeño!— seguir explanando, punto por punto, las atinadísimas consideraciones que fluían de la disertación, jugosa y concisa de los oradores señores Azcárate, Irizar y Ugartechea. Oratoria de buen gusto, desprovista de las ampulosidades, de que deben echar mano quienes defienden un pleito indefendible, o bien las precisa, quien, para exibir unas cualidades cratorias muy personales...

Pero en el mitin del día de la Asunción, no hacía falta retórica, porque a la verdad no le hace falta adornos literarios para aparecer con galanura, porque la convicción, es su más lucida vestimenta.

Además, cuando el auditorio está compenetrado con los ideales del orador, huelgan las palabras... "se entienden con sólo mirarse",— que con frase feliz, dijera un prohombre de Cataluña, en el gran día Europa-Euzkadi celebrado en San Sebastián.

¡Y que de otra manera podría ser, cuando los vínculos de la sangre, exponentes de una raza gloriosa, propugnan un entusiasmo fervoroso, que se condensa en el lema bendito de Jel!

No extraña pues, que así, en un ambiente caldeado de vaskismo, la palabra de los jeltzales, cayera como semilla en terreno abonado, y que como tal, los pasajes más destacables de la brillante jornada de ayer, fueran celebrados con nutridos y grandes aplausos.

Son notas y no divagaciones caprichosas del cronista. Y pasemos a hablar de la impresión de conjunto, que mereció la actuación de los oradores.

El señor Azcárate, que hizo la presentación de los oradores, se extendió en consideraciones muy atinadas, de carácter doctrinario, y su oración fué un canto a Euzkadi, tierra bendita donde la Religión y la paz social tienen un fuerte baluarte. Presentó a los abertzales como abanderados de la gran causa de Jaungoikoa eta Lege Zarra. (Fué muy aplaudido).

Le sucedió en el uso de la palabra el señor Irizar, que explanó una documentadísima lección de Historia, analizando con detalle la trascendencia de diversos pasajes históricos. El contrasentido de algunos convenios, ocupándose del de Vergara, que puso fin a la malhadada guerra carlista, inicio de las desdichas del País Vasco. Habló del contrasentido de la proclama de Hernani, lanzada por Espartero, y de la decisión de las Cortes españolas al promulgar la ley del 25 de octubre de 1839, con mengua de los derechos del País Vasco.

Estuvo el señor Irizar, muy afortunado tratando este tema de la vida del País Vasco a través de su Historia. Su sólida documentación, en palabra fácil y asequible, valió al orador, muy merecidos aplausos.

(En la Historia, las cosas son como son, y no como caprichosamente, quisiera uno que fueran— añadiría yo).

Y últimamente, habló el señor de Ugartechea, — solidario.

Tras una sentida invocación al espíritu nacionalista que animaba a los patriotas navarros, que por su independencia dieron su sangre en Amayur frente a la falacia del Rey de Castilla, habla — dice—, a los descendientes de aquellos bravos, que llevan la misma sangre y por lo tanto, los mismos impulsos.

Habla de los problemas del nekazari. De la institución solidaria que actualmente cuenta con 40 mi lafiliados. Se ocupa de la benéfica labor que desempeña la Institución, oponiendo un dique a partidos de izquierda. Habla de la acción altamente provechosa que desarrolla Solidaridad en pro del nekazari: de sus organizaciones en Guipúzcoa y de la necesidad de fomentar esta solidaridad, para que bajo ella se cobijen todos los nekazaris. Canta al caserío vasco, baluarte de la raza, y al baserritar, que es fiel custodio del espíritu incontaminado de la raza.

Este tema fué tratado con gran competencia por el orador, y fué escuchado con gran complacencia por el auditorio. Cosechó muchas palmas.

Y a las 12 y cuarto, al canto del Gernikako Arbola, entonado por el público puesto en pie, daba cima al acto, en medio del indescriptible entusiasmo, que se patentizó al cantar con voz viril, el Himno de las Santas Libertades Vascas.

Quedaba desplegada la bandera de Jel: Nosotros para Euzkadi y Euzkadi para Dios.

S. B.

NACIONALISTAS

No os privéis de presenciar el debut del Cuadro Artístico "Joslari" con la reposición de

PEDRO MARI

Adquirir localidades para este acontecimiento teatral y patriótico, en las oficinas del Secretariado de N. B. B.

Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que por descuido cogía
un soberano tablón.

Pero no fué así, pues creí mejor que andar soplando, admirar a las hermanas Zaratiegui en Euzko Etxea bailando los sueltos incomparables bailes de nuestra raza; parecen sus pies alas, y si a eso agregamos sus caras de querubes y la gracia que atesoran, vamos a terminar gritando: ¡Viva Navarra!

Y ¿qué me dicen ustedes del mocico tafallés?

Es "pinchico" en su tocado
es airoso en el andar
en el decir resalado
y meloso al cortejar.
Su cantar es armonioso
si le ayuda la guitarra,
y él se muestra cariñoso
hacia esta sin par Navarra.
Vedle correr el encierro,
es asombro en ligereza,
tiene las piernas de hierro,
todo es valor y guapeza.
Vino aguardienae y melón,
muy mezclados y sin tasa
quítanle toda ocasión
de dar la vuelta por casa.
Dando fin a tal desmán
con la tremenda pollada
en la que llave le dan
para cerrar la jornada.
Dichoso mozo que gozas
sin tasa barrera y freno;
que sin medida retozas
y de alegría estás lleno.
Aprovéchate, mocico,
que el jaleo fina ya,
no te pongas tristonico,
que mal entonces te irá.
Ya están puestos los maderos,
ya la música no cesa,
ya se ven mil forasteros
y abundante toda mesa.
Ya el torerillo nos muestra
su tipito de arlequín,
y en el bolsillo su diestra
un monetario tilín.
Aprovéchate, mocico,
con medida y corrección,
mira que puedes ser rico
si das toreando un parón.
Mas en Cúchares no fíes
solución de tu cocido,
pues hoy contento te ríes
y un toro deja dormido.
Deja que toree Rita,
que es torera y cantadora,
y tú, esta tierra bendita
laya, caba, siembra, y poda.
Y así tu vida de mozo
no incurrirá en un revés,
mocico hoy lleno de gozo,
buen mocico tafallés.

Estos mozos de Euzko Etxea son de hierro. Anoche dejaron la calle después de un empalme con la nueva aurora, y para la hora del encierro, ya habían danzado más que un trompo. Cantan en euskera, ocasionando serias molestias a muchos enfermos del estómago de los que presionan por ambos laterales para ayudar a Jel a sostenerse y aún le riegan con sus críticas para que se desarrolle robusto.

Esta mañana ha ondeado nuevamente la que saca de sus casillas a "telefunquen", apuesto John Gilbert asturiano e impertinente contradictor de señoras: Mire, joven apolíneo, si le parece mal todo lo relacionado con una tierra en donde usted pernocta, puede usted MANDARSE MUDAR, si no quiere ver las estrellas un día en que le apliquen un "güete" en salva sea la puerta.

En las vaquillas han recibido el bautismo del aire unos cuantos intrépidos mozos sin que afortunadamente haya habido que lamentar más que el consabido gasto de jabón en sus respectivos domicilios.

El cine público y los fuegos artificiales se ven pletóricos de concurrencia y los "güetes" del incomensurable Górriz hacen decir "anjo" a los niños lactantes, mientras que sus niñeras levantan tres adoquines del suelo en cada suspiro, soñando en tiempos mejores.

Para mañana está anunciado por la banda municipal el concierto dedicado por su director a los tafalleses residentes en Bilbao, constándonos que el programa de las obras a ejecutar es exclusivamente vasco.

Esta tarde ha sido de ajetreo para los jeltzales, que acompañados del txistu han visitado el Sánto Hospital, obsequiando a los asilados con nuestras típicas danzas y regalos.

Mañana será otro día.

Emilio FERRUEZO.

TAFALLA EN FIESTAS

El segundo encierro se celebró sin incidentes notables.--Lafestividad religiosa.--La animación no decae.-Partido de pelota.--La novillada.

COSAS TXIRENES

Es un caso viejo, que una vez más se repite: Crisis obrera, mal año de cosechas y otras calamidades, y llegan las fiestas de cualquier pueblo de Navarra, y lo único que se echa en falta es el apetito, pues el día pasa entre TACO y TACO aunque como bien se dice, quien no come por haber comido, no peca. Está demostrado que por mucho que aprieten los aires de fuera, incluyendo al bochorno, Navarra siempre p'alante.

La animación sigue en aumento y el vinico (el de este año dicen los técnicos que es chiquitico) haciendo de las suyas, hasta el punto de que anoche, por su culpa, hubo más tortas que lentejas dan por un duro, repartidas equitativamente entre jóvenes fervorosos de Baco.

Los cafés y bares abarrotados de público, así como las sociedades recreativas, etcétera, etcétera; y ya puesto a hablar de animación, no quiero pasar por alto la que en Euzko Etxea se nota, pues anteanoche, primer día de fiestas, no cabía un alfiler He de advertir que el Facundo que se marchó al otro mundo no es el txistulari de Olazti, pues por ahora vivito y chuflando te está en Tafalla con su magro sobrino el del atabal y otro "muete" muy txirene del pueblo del cemento.

EL SEGUNDO ENCIERRO

Poco después de las siete y media se da suelta a los bichos y comienzan su carrera tras de los valientes que se arriesgan a jugar con las astas de los toros.

Estos marchan en manada sin ofrecer peligro y sin darse grande prisa por llegar a la plaza.

Una vez en ella los mozos les azuzan y dan algunos recortes. Los toretes, de buena presencia, embisten y dan muestras de su nerviosidad y bravura.

Se resisten a entrar en el corral, y dos de ellos quedan en la plaza para entrar a la media hora, después de numerosos incidentes y tras de haber sacado toda la manada a la plaza.

Acontinuación se lidiaron las vaquillas de costumbre, que apesar de ser embolados tuvieron habilidad para rasgar abundantes camisas y pantalones y dar aparatosos revolcones a los toreros de ocasión.

Tras del encierro y vaquillas la gente se disgrega llenando calles y plazas, mientras otros se dirigen a la campiña, para hacer honor al sabroso almuerzo y al rico melón.

RELIGIOSAS

A las diez se celebró en Santa María la solemne función religiosa en honor del Santo Patrono de la ciudad, San Sebastián.

La capilla, dirigida por don Mariano Milagro, interpretó con justeza y afinación, una misa de Taboni.

El panegírico del Santo estuvo a cargo del elocuente orador sagrado don Julio Pejenaute, digno Párroco de Beire, quien tomó pié de dos hechos salientes de la vida de San Sebastián, para exhortar a los fieles a la práctica de la vida cristiana.

Por la tarde, como el día anterior, hubo solemnes Vísperas y Rosario.

PELOTA

El partido a pala entre Montero y Carpis contra "Liguillas y Barasoain, anunciado para las once de la mañana, había despertado gran interés, y buena prueba de ello fué el aspecto que a la hora citada presentaba el rebote: un llenazo.

La lucha fué muy vistosa y, desde luego, competidísima, pues las numerosas igualadas hubo de recomenzarse a tantos nuevos.

Ganaron los primeros, después de una lucha titánica.

EL CONCIERTO

La banda municipal dió en la Plaza de Navarra el segundo concierto mientras los tafallicas y forasteros que con ellos compartían las fiestas, se defendían del calor en las sombreadas terrazas de cafés y bares.

Se dispararon bombas con caramelos y globos, y los gigantes y cabezudos recorrieron las calles para solaz de los txikis.

POR LA TARDE

Crece más la animación con el desfile de cuadrillas y el movimiento de los que se disponen a marchar a la plaza para residenciar a los coletudos.

En las plazas de toros cada espectador es, a la vez, juez y parte, sustentándose tantos criterios como jueces haya.

LA NOVILLADA

A las cuatro y media, y bajo la presidencia del concejal señor Liberal, dá comienzo la novillada, después de que Marino Garro nos obsequia con una exhibición caballista, y se dá suelta al

Primero

Negro y pequeño. Cester intenta desquitarse del mal gusto de boca que dejó ayer, y le larga al torete cinco verónicas estupendas. (Ovación).

Bien pareado, Cester se encuentra con un novillete noble y tal, pero por no llegarle lo suficiente, hace una faena en varios tiempos; en tanto, disgustado, pincha dos veces y clava medio estoque, que basta.

Segundo

En su segundo, estimulado por la faena de Cepeda, también se estira con unas cuantas verónicas, y termina con una media muy bonita.

Toma los trastos y nos obsequia con una faenita de torero bien, en la que hay de todo. Pone fin con una estocada, y se le tributa una ovación.

Tercero

Cepeda tiene ganas de agradar, y de salida lo toma por verónicas con los pies juntitos y las palmas echan humo. El sobresaliente también es aplaudido. Y cambiado el tercio, Cepeda clava un par después de una larga preparación, y desiste. Toma la muleta y brinda al tendido de sol, y Cepeda, con los pies juntos, dá una serie de pases que se jalean. Después molinetes, naturales, ayudados, en fin, toda la gama del toreo, y termina con una estocada.

Ovación, oreja y rabo).

Cuarto

Mogón del izquierdo y el más grande de la novillada.

Cepeda no lo consiente, y se limita a dar cuatro mantazos como puede, toma la muleta, y como el toro es de respeto, se lo quita de en medio como puede.

—×—

El ganado muy bueno; y decimos muy bueno en comparación con los de ayer. Supervia envió una novilladita más bien pequeña, a excepción del último, que cumplió bien; claro es que hubo necesidad de consentirlos y de llegarles única forma de hacer algo, y claro está, como Cepeda se arrimó, demostró con ello que para torearlos había que llegarles, eso sí inofensivos; y como queda dicho, de poco peso.

Antes de emprender un VIAJE o excursión, prevéngase contra el MAREO tomando dos capsulitas de ONDOIBIL, que hace que el mareo no pueda producirse.

Después de esto, comprenderá la Comisión de Festejos que si han de continuar dando novilladas económicas, han de ser con toros pequeños; de lo contrario ocurrirá lo de ayer.

DESPUES DE LA NOVILLADA

La animación es desbordante en la Plaza de Navarra y en la Avenida de don Severino Fernández, donde se forma concurrido paseo, pródigo en bellezas y de muchos ojos que las admiran.

—×—

En los centros de recreo se nota también animación extraordinaria. Estos días la juventud lo llena todo.

POR LA NOCHE

La banda municipal toca una serie de bailables, alternando con los vistosos fuegos artificiales y el cine público.

Poco después de la una y media, las calles y plazas quedan solitarias, tranquilas y sosegadas, hasta las seis y media de la mañana, en que saldrán de nuevo las bandas de música.

Y... hoy el último encierro, que deseamos transcurra como los días anteriores, tan divertido y sin incidentes desagradables.

—×—

PROGRAMA PARA MAÑANA

A las siete y media, encierro, y después vaquillas, y por la tarde, una becerrada a cargo de aficionados de la localidad.

PEDRO-MARI

La leyenda del insigne Campión llevada a la escena por Alfredo Etxabe, va a ser representada nuevamente en Iruña; esta vez por elementos patriotas de la capital.

Decorados y vestuario nuevos, serán estrenados el sábado, día 19. a las diez de la noche en el

TEATRO GAYARRE

Calzados "Iruña"-Jarauta 74

LIQUIDACION FORZOSA — **POR DEJAR EL NEGOCIO**

SOLO POR TODO ESTE MES

Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a...	14'00
Zapatos señora finos, que valían a 23 pesetas, a...	12'00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde...	8'00
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a...	15'00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a...	10'00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a...	16'00
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a...	14'00
Botas de agua para caballero, las de 30 a...	17'00

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.

JARAUTA, 74

COLEGIO DE SAN JOSE

HASPARREN

(Bajos Pirineos) FRANCIA

Educación cristiana.-Enseñanza esmerada

Francés, Contabilidad, Dibujo.

Cuide usted **su estómago** porque es la base de **su salud**

Yo padecí también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkéricos y erdéricos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.

P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, seis.

IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.

I. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencia si se aplicase. Pesetas, 0,50.

J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.

LOPEZ MENDIZAZBAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha(con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna Catón para niños). Precio 1 peseta.

ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekei dagotzen zenbait otoitz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.

ITURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuaren bizitza. Precio 1 peseta. ?

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

Sucesores de Navasal S. L.

Siguiendo el orden de las importantes reformas de sus locales, anuncian a su clientela que la venta general, queda instalada en los ALMACENES DEL PASEO DE SARASATE, junto al estanco

Por esta circunstancia, se impone la necesidad de reducir existencias y en beneficio del público, han decidido liquidar grandes partidas de sedas, lanas, y algodones, ofreciendo también los artículos de la temporada a precios excepcionales

Sucesores de Navasal S. L.

M.C.D. 2022